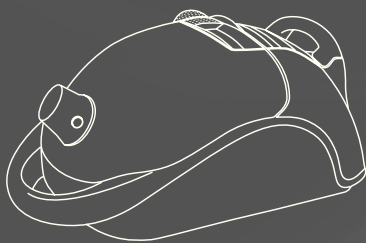




BSG 81266CH

de Gebrauchsanweisung
en Instructions for use
fr Notice d'utilisation
it Istruzioni per l'uso



BOSCH

de	Gebrauchsanweisung	3
en	Instructions for use	18
fr	Notice d'utilisation	33
it	Istruzioni per l'uso	48

Es freut uns, dass Sie sich für einen Bosch Staubsauger der Baureihe BSG8 entschieden haben.

In dieser Gebrauchsanweisung werden verschiedene BSG8 – Modelle dargestellt. Es ist deshalb möglich, dass nicht alle beschriebenen Ausstattungsmerkmale und Funktionen auf Ihr Modell zutreffen. Sie sollten nur das Original Zubehör von Bosch verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde, um das bestmögliche Saugergebnis zu erzielen.

Die Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren. Bei Weitergabe des Staubsaugers an Dritte bitte Gebrauchsanweisung mitgeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Staubsauger ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt.

Den Staubsauger ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung verwenden.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Deshalb beachten Sie bitte unbedingt die nachfolgenden Hinweise!

Der Staubsauger darf nur bedient werden mit:

- Original-Filterbeutel
- Original-Ersatzteilen, - Zubehör oder Sonderzubehör

Sicherheitshinweise

Dieser Staubsauger entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

- Staubsauger nur gemäß Typenschild anschließen und in Betrieb nehmen.
- Niemals ohne Filterbeutel saugen.
=> Gerät kann beschädigt werden!

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Der Staubsauger darf nicht benutzt werden für:

- das Absaugen von Menschen oder Tieren
- das Aufsaugen von:
 - gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen
 - feuchten oder flüssigen Substanzen
 - leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen
 - Asche, Ruß aus Kachelöfen und Zentral-Heizungsanlagen
 - Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- Vermeiden Sie das Saugen mit Handgriff, Düsen und Rohr in Kopfnähe.
=> Es besteht Verletzungsgefahr!
- Stellen Sie das Gerät beim Saugen auf eine feste, sichere Unterlage.
- Beim Saugen auf Treppen muss das Gerät immer unterhalb des Benutzers stehen.
- In folgenden Fällen ist das Gerät sofort außer Betrieb zu nehmen und der Kundendienst zu kontaktieren:
 - wenn die Netzanschlußleitung beschädigt ist.
 - wenn Sie versehentlich Flüssigkeit aufgesaugt haben oder Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gekommen ist
 - wenn das Gerät heruntergefallen ist.
- Das Netzanschlusskabel nicht zum Tragen/Transportieren des Staubsaugers benutzen.

- Bei mehrstündigem Dauerbetrieb Netzanschlusskabel vollständig ausziehen.
- Nicht am Netzanschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Vor allen Arbeiten an Staubsauger und Zubehör Netzstecker ziehen.
- Beschädigten Staubsauger nicht in Betrieb nehmen. Beim Vorliegen einer Störung Netzstecker ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Ersatzteileaustausch am Staubsauger nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Staubsauger vor Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit und Hitzequellen schützen.
- Staubsauger ist für Baustellenbetrieb nicht geeignet. => Einsaugen von Bauschutt kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Gerät ausschalten, wenn nicht gesaugt wird.
- Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen, danach das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.
- Plastiktüten und Folien sind außer Reichweite von Kleinkindernaufzubewahren und zu entsorgen (Erstickungsgefahr).
- Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf die Filter (Filterbeutel, Motorschutzfilter, Ausblasfilter etc.) geben.

Hinweise zur Entsorgung

■ Verpackung

Die Verpackung schützt den Staubsauger vor Beschädigung auf dem Transportweg. Sie besteht aus umweltfreundlichen Materialien und ist deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

■ Altgerät

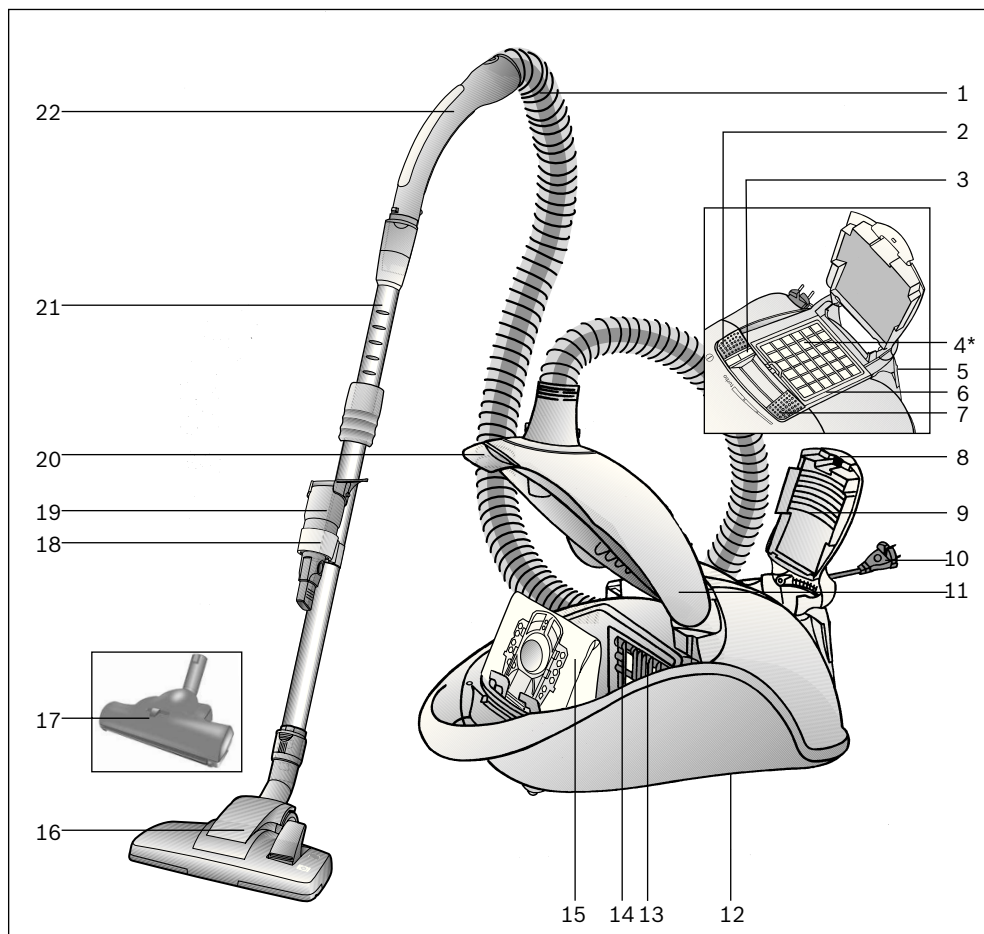
Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Geben Sie deshalb Ihr ausgedientes Gerät bei Ihrem Händler bzw. einem Recyclingcenter zur Wiederverwertung ab. Aktuelle Entsorgungswege erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler oder Ihrer Gemeindeverwaltung.

■ Entsorgung Filter und Filterbeutel

Filter und Filterbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sofern sie keine Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können Sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

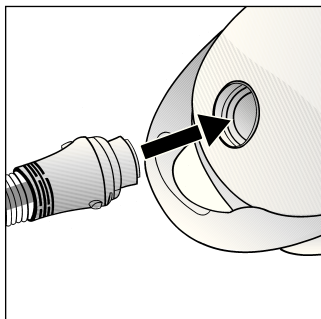
! Bitte beachten

- Die Netzsteckdose muß über eine Sicherung von mindestens 16 A abgesichert sein.
Sollte die Sicherung beim Einschalten des Gerätes einmal ausgelöst werden, so kann dies daran liegen, daß gleichzeitig andere Elektrogeräte mit hohem Anschlusswert am gleichen Stromkreis angeschlossen sind.
Das Auslösen der Sicherung ist vermeidbar, in dem Sie vor dem Einschalten des Gerätes die niedrigste Leistungsstufe einstellen und erst danach eine höhere Leistungsstufe wählen.

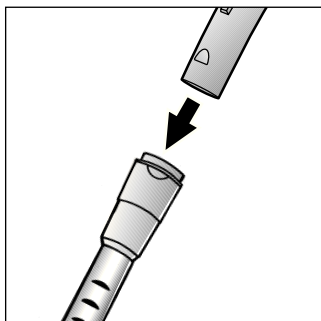


- | | |
|---|--|
| 1 Saugschlauch | 14 Filterhalterung |
| 2 Ein- bzw. Austaste | 15 Filterbeutel |
| 3 Filterwechselanzeige | 16 umschaltbare Bodendüse mit
Entriegelungshülse |
| 4 Ausblasfilter* | 17 Turbo Bürste für Böden |
| 5 Parkhilfe | 18 Zubehörträger |
| 6 Rahmen für Ausblasfilter | 19 Kombi-Zubehör |
| 7 Saugkraftregler | 20 Verschlusshebel |
| 8 Verschlusslasche | 21 Teleskoprohr mit Schiebemannschette
und Entriegelungshülse |
| 9 Ausblasgitter | 22 Schlauchhandgriff |
| 10 Netzanschlusskabel | |
| 11 Staubraumdeckel | |
| 12 Abstellhilfe (an der Geräteunterseite) | |
| 13 Motorschutzfilter | |

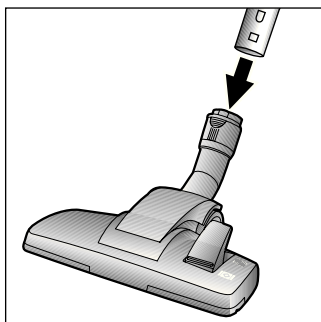
*je nach Ausstattung



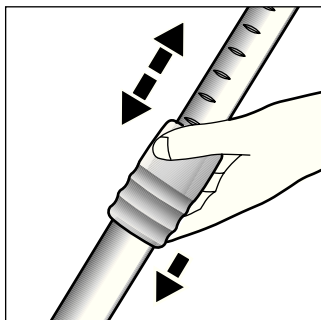
Saugschlauchstutzen in die Saugöffnung einrasten.



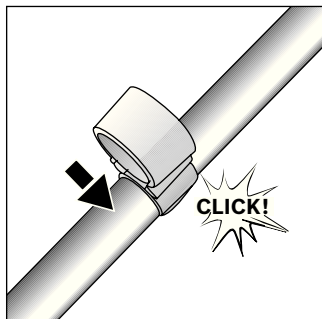
Handgriff bis zum Einrasten in das Teleskoprohr schieben.



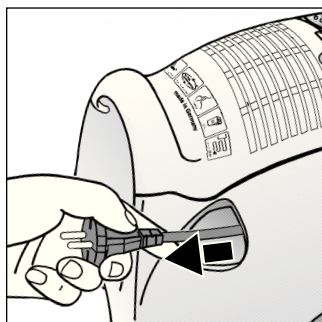
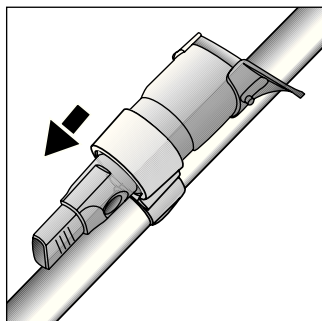
Teleskoprohr bis zum Einrasten in den Stutzen der Bodendüse schieben.



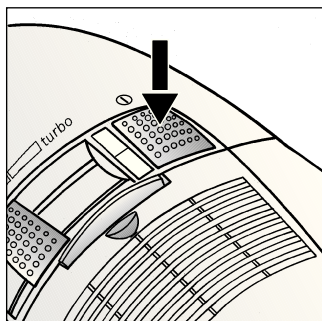
Durch Drücken der Schiebemannschette in Pfeilrichtung Teleskoprohr entriegeln und gewünschte Länge einstellen.



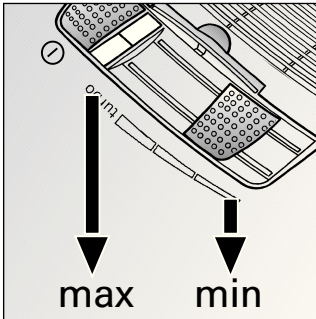
Zubehörträger am Saugrohr befestigen und das Kombi-Zubehör von oben einschieben.



Netzanschlusskabel am Stecker greifen, auf die gewünschte Länge herausziehen und Netzstecker einstecken.



Staubsauger durch Betätigen der Ein- bzw. Austaste in Pfeilrichtung ein- bzw. ausschalten.



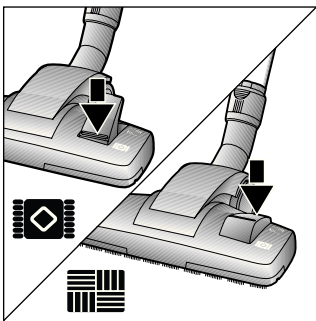
Sie haben ein sehr leistungs- und saugstarkes Gerät erworben. Die max. Leistungsstellung empfiehlt sich deshalb nur bei stark verschmutzten Niedrigflor-Teppichböden oder Hartböden.

Durch Betätigen des Saugkraftreglers kann die gewünschte Saugkraft stufenlos eingestellt werden.

- Niedriger Leistungsbereich: turbo
Für das Absaugen empfindlicher Stoffe,
z. B. Gardinen.
- Mittlerer Leistungsbereich: turbo
Zur Reinigung von Teppichböden und bei geringer Verschmutzung.
- Hoher Leistungsbereich: turbo
Zur Reinigung robuster Bodenbeläge, Hartböden und bei starker Verschmutzung.
- Turbobereich: turbo
Zum Reinigen von hartnäckigen und sehr starken Verschmutzungen.

Saugen

de



Bodendüse einstellen:

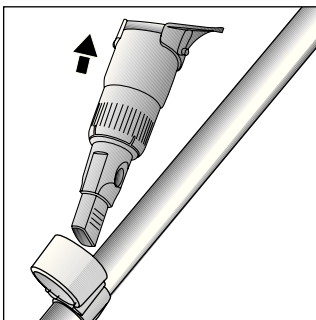
- Zum Saugen von Teppichen und Teppichböden =>
- Zum Saugen von Hartböden =>

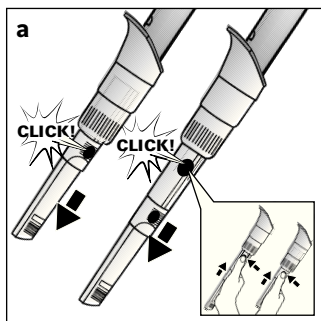
Achtung!

Bodendüsen unterliegen, abhängig von der Beschaffenheit ihres Hartbodens (z.B. raue, rustikale Fliesen) einem gewissen Verschleiß. Deshalb sollten Sie in regelmäßigen Abständen die Laufsohle der Düse überprüfen. Verschlossene, scharfkantige Düsensohlen können Schäden auf empfindlichen Hartböden wie Parkett oder Linoleum verursachen. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch eine verschlossene Bodendüse verursacht werden.

Saugen mit Zubehör

Kombi-Zubehör nach oben aus dem Zubehörräger entnehmen.

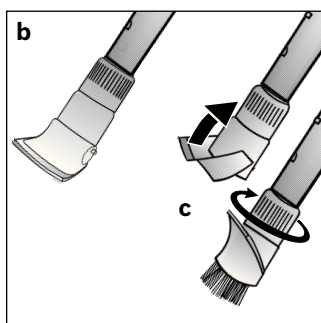




a) Fugendüse

Zum Absaugen von Fugen und Ecken. Für schwer zugängliche Stellen kann das Kombi-Zubehör durch teleskopartiges Ausziehen der Fugendüse in 2 Stufen verlängert werden.

- Fugendüse in beiden Stufen so weit ausziehen bis sie hörbar einrastet.
- Durch Lösen der Teleskopverriegelungen (drücken in Pfeilrichtung) kann die Fugendüse wieder zusammengeschoben werden.



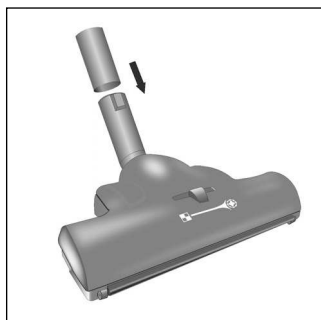
b) Polsterdüse

Zum Absaugen von Polstermöbeln, Vorhängen usw.

c) Möbelpinsel

Zum Absaugen von Fensterrahmen, Schränken, Profilen usw.

- Polsterdüse in Pfeilrichtung umklappen.
- Durch Drehen in Pfeilrichtung wird der Borstenkranz ausgefahren.
- **Vor dem Einsetzen des Kombi-Zubehörs in den Zubehörräger muss der Borstenkranz eingedreht und die Polsterdüse zurückgeklappt werden.**



Turbo Bürste

Turbo-Bürste auf Saugrohr stecken.

Bürstsaugen

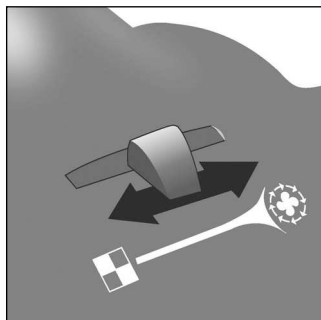
! Bitte beachten

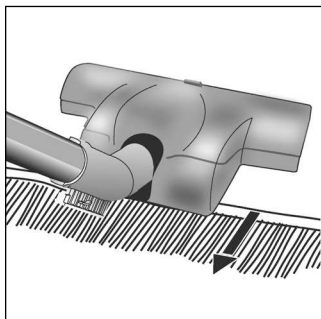
- Bürstsaugen nur mit voller Saugkraft d. h. max. Leistungsstellung am Staubsauger.

Diese Turbobürste bietet die Möglichkeit die Rotationsgeschwindigkeit der Bürste von Maximum in Stellung »A« zu Stillstand in Stellung »B« zu regeln.

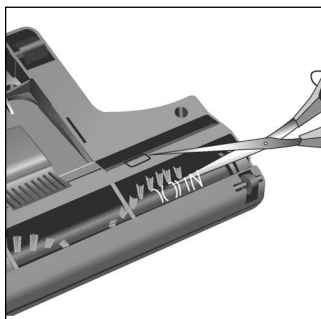


Dies erlaubt die Anpassung des Reinigungseffektes an den zu saugenden Untergrund (lang- oder kurz-floorige Teppiche). Wenn der Schieberegler auf Position »B« steht, kann man die Bürste als normale Hartbodendüse zu verwenden.





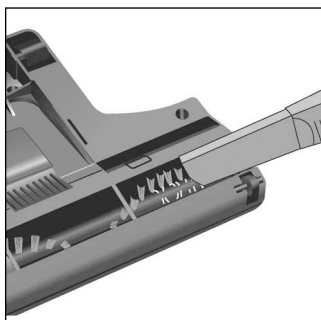
Teppichfransen nur in Pfeilrichtung bürsten



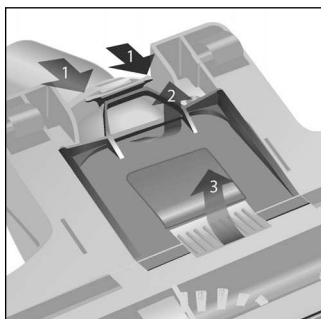
Wartung

Vor jeder Wartung Staubsauger ausschalten und Netzstecker ziehen. Turbo-Bürste vom Saug- / Teleskoprohr abnehmen.

Aufgewickelte Fäden und Haare mit einer Schere durchschneiden.



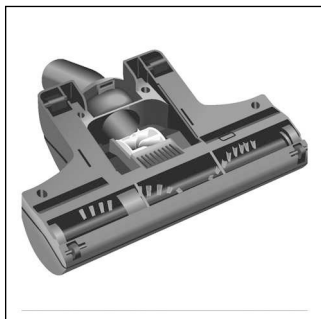
Fäden und Haare mit der Fugendüse absaugen.



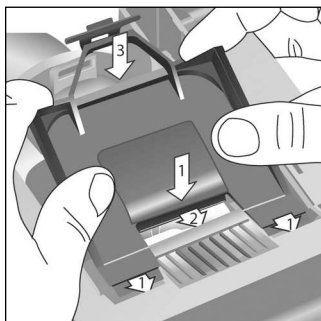
Die Abdeckung am Boden der Bürste kann zum Reinigen des Lüfterrades geöffnet werden

Geschlossene Abdeckung

Zum Öffnen der Abdeckung die Rastnase in Pfeilrichtung 1 bewegen und anschließend mit einer leichten Schwenkbewegung in Richtung 2 und 3 herausnehmen

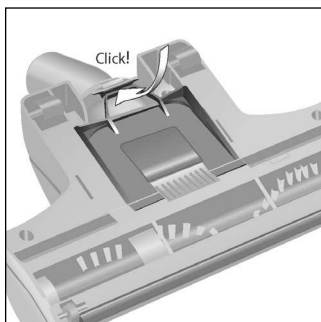


Entfernte Abdeckung

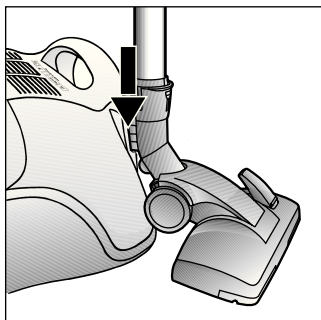


Abdeckung einsetzen

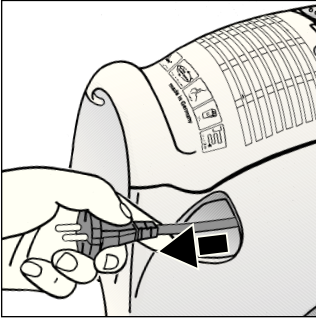
Zum Schließen der Abdeckung die Rastnasen in Pfeilrichtung 1 einsetzen und anschließend die Abdeckung in Pfeilrichtung 2 und 3 schließen.



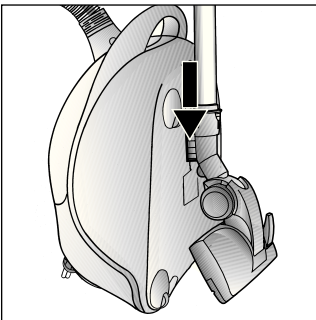
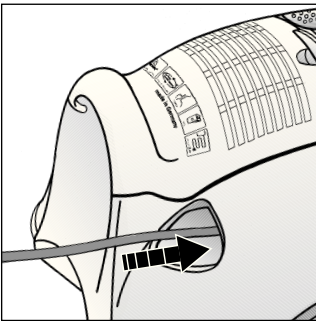
Die Abdeckung muß hörbar einrasten



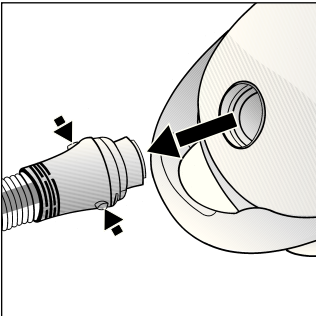
Bei kurzen Saugpausen können Sie die Parkhilfe an der Geräterückseite benutzen.
Kunststoffrippe am Düsenstutzen in die Aussparung an der Geräterückseite schieben.



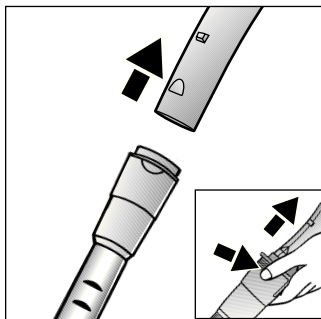
- Gerät ausschalten, Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Kurz am Netzanschlusskabel ziehen und loslassen (Kabel rollt sich automatisch auf).
- Durch erneutes Ziehen am Netzanschlusskabel wird die Kabelbremse wieder aktiv, durch kurzes Ziehen am Kabel deaktiviert.



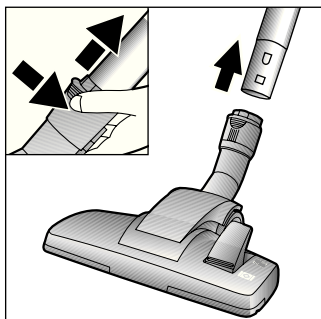
Zum Abstellen /Transportieren des Gerätes können Sie die Abstellhilfe an der Geräteunterseite benutzen.
Gerät aufrecht hinstellen.
Kunststoffrippe an der Bodendüse in die Aussparung an der Geräteunterseite schieben.



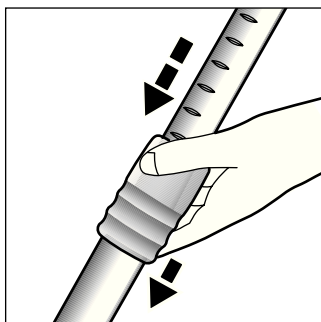
Beim Entfernen des Saugschlauches beide Rastnasen zusammendrücken und Schlauch herausziehen.



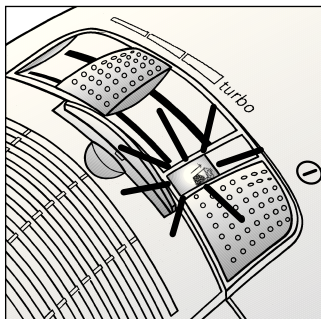
Zum Lösen der Verbindung Entriegelungshülse drücken und Handgriff herausziehen.



Zum Lösen der Verbindung Entriegelungshülse drücken und Teleskoprohr herausziehen

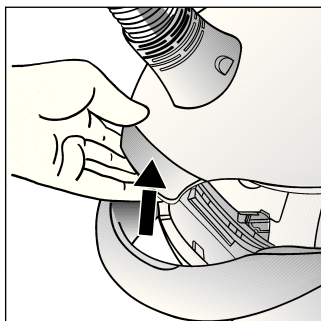


Durch Drücken der Schiebetaste / Schiebemanschette in Pfeilrichtung Teleskoprohr entriegeln und zusammenschieben.

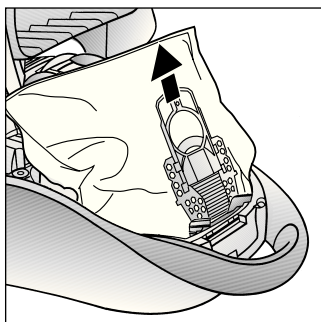


Filterbeutel austauschen

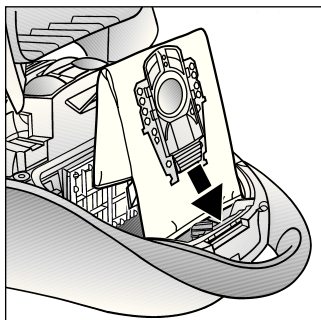
Leuchtet, bei vom Teppich abgehobener Düse und höchster Saugleistungseinstellung, die Filterwechselanzeige intensiv und gleichmäßig auf, muss der Filterbeutel gewechselt werden, auch wenn er noch nicht voll sein sollte. In diesem Fall macht die Art des Füllgutes den Wechsel erforderlich.



Staubraumdeckel durch Betätigung des Verschlusshebels in Pfeilrichtung öffnen.

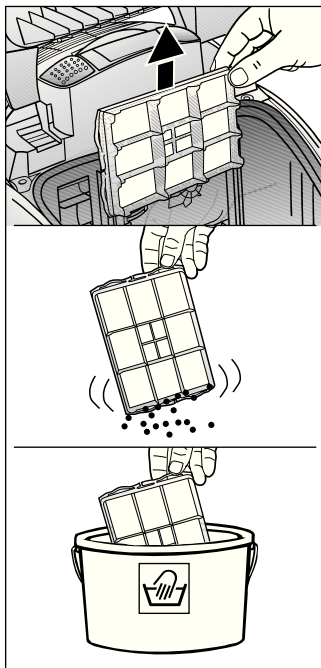


Filterbeutel durch Ziehen an der Verschlusslasche verschließen und herausnehmen.



Neuen Filterbeutel in die Halterung einlegen und Staubraumdeckel schließen.

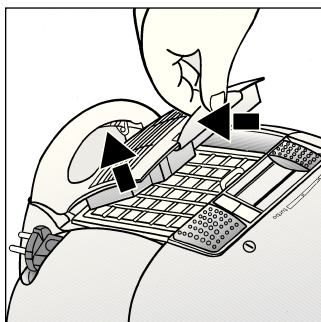
! Achtung: Staubraumdeckel schließt nur mit eingelegetem Filterbeutel bzw. Textilfilter.
Sollte nach Austausch des Filterbeutels die Filterwechselanzeige weiterhin leuchten, bitte überprüfen, ob Düse, Rohr oder Saugschlauch verstopft sind.



Motorschutzfilter reinigen

Der Motorschutzfilter sollte in regelmäßigen Abständen durch Ausklopfen bzw. Auswaschen gereinigt werden!

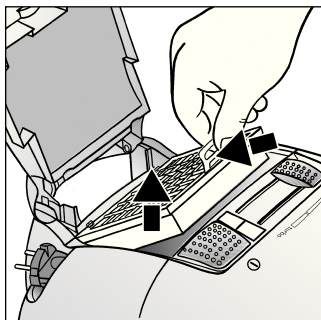
- Staubraumdeckel öffnen.
- Motorschutzfilter in Pfeilrichtung herausziehen.
- Motorschutzfilter durch Ausklopfen reinigen.
- Bei starker Verschmutzung sollte der Motorschutzfilter ausgewaschen werden. Den Filter anschließend mindestens 24 Stunden trocknen lassen.
- Nach der Reinigung, Motorschutzfilter in das Gerät bis zum Rastpunkt einschieben und Staubraumdeckel schließen.



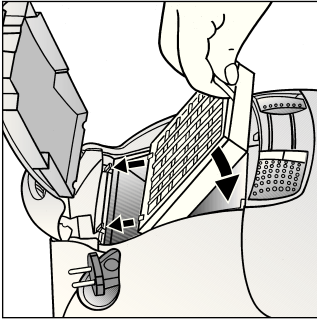
Hepa-Filter austauschen

Der Hepa-Filter muss einmal jährlich ausgetauscht werden.

Durch Drücken der Verschlusslasche in Pfeilrichtung Ausblasgitter entriegeln und öffnen.



Durch Betätigen des Verschlusshebels in Pfeilrichtung Hepa-Filter entriegeln und aus dem Gerät nehmen.



Neuen Hepa-Filter einsetzen und verrasten.

Ausblasgitter schließen.

Nach dem Aufsaugen feiner Staubpartikel (wie z. B. Gips, Zement, usw.), Motorschutzfilter durch Ausklopfen reinigen, evtl. Motorschutzfilter und Hepa-Filter austauschen.

Pflege

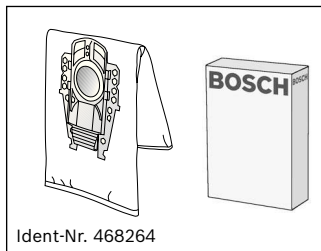
de

- Vor jeder Reinigung des Staubsaugers, muss dieser ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden.
- Staubsauger und Zubehörteile aus Kunststoff können mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger gepflegt werden.

**Keine Scheuermittel, Glas oder Allzweckreiniger verwenden.
Staubsauger niemals in Wasser tauchen**

- Der Staubraum kann bei Bedarf mit einem zweiten Staubsauger ausgesaugt, oder einfach mit einem trockenen Staubtuch / Staubpinsel gereinigt werden.

Technische Änderungen vorbehalten.



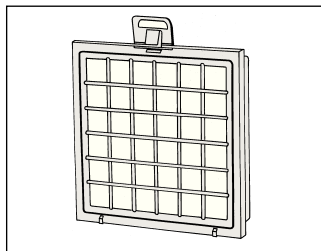
Austauschfilterpackung BBZ41FP

Inhalt:

4 Filterbeutel mit Verschluss

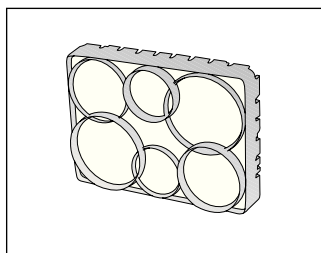
1 Microsan-Ausblasfilter

<http://www.dust-bag-bosch.com>



HEPA-Filter (Klasse H12) BBZ151HF

Für Allergiker empfohlen. Für extrem saubere Ausblasluft. Jährlich auswechseln.

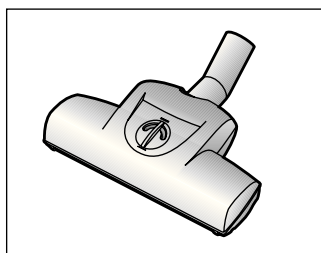


Bionic Filter BBZ11BF

Verhindert für lange Zeit störende Gerüche

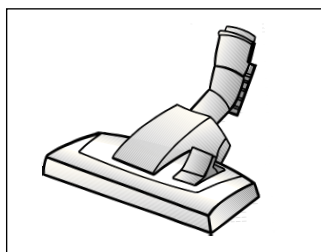
Bei nachlassender Wirkung bitte Filter ersetzen
(nach ca. 1 Jahr)

Bestellnummer: 468637



TURBO-UNIVERSAL®-Bürste BBZ102TBB

Bürsten und Saugen in einem Arbeitsgang von kurzflorigen Teppichen und Teppichböden bzw. für alle Beläge. Besonders geeignet zum Aufsaugen von Tierhaaren. Antrieb der Bürstenwalze erfolgt über Saugstrom des Staubsaugers. Kein Elektroanschluss erforderlich.



Bodendüse BBZ082BD

Umschaltbare Bodendüse, geeignet für Teppiche und glatte Böden.

Congratulations on your purchase of a Bosch BSG8 vacuum cleaner.

This instruction manual describes various BSG8 models, which means that some of the equipment features and functions described may not be available on your model.

You should only use original Bosch accessories, which have been specially developed for your vacuum cleaner to achieve the best possible vacuuming results.

Please keep this instruction manual in a safe place. If you pass the vacuum cleaner on to someone else, please also pass on this instruction manual.

Intended use

This vacuum cleaner is intended for domestic use only, not for commercial use. Only use this vacuum cleaner in accordance with the instructions in this instruction manual.

The manufacturer will not accept any responsibility for damage caused by improper use or incorrect operation. Therefore, you must note the following points.

The vacuum cleaner must only be operated with:

- Manufacturer's original dust bags
- Manufacturer's original replacement parts, accessories or special accessories

Safety information

This vacuum cleaner complies with the generally accepted standards of technology and relevant safety regulations.

- Always observe the information on the rating plate when using the vacuum cleaner and connecting to the power supply.
- Never use the vacuum cleaner without a dust bag fitted. => This can damage the appliance.

- The appliance may be used by children over the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or by persons with a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and the have understood the potential dangers of using the appliance.
- Children must never play with the appliance
- Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.

The vacuum cleaner may not be used for:

- cleaning persons or animals
- vacuuming up:
 - hazardous, sharp-edged, hot or red hot substances.
 - damp or liquid substances
 - highly flammable or explosive substances and gases
 - ash, soot from tiled stoves and central heating systems
 - toner dust from printers and copiers.
- Keep suction away from your head when using the handle, nozzles or pipe.
=> Risk of injury.
- Stand the appliance on a firm, secure surface when vacuuming.
- When vacuuming stairs, the appliance must always be lower down than you.
- In the following cases, stop using the appliance immediately and contact the after-sales service:
 - if the mains connection cable is damaged.
 - if you have accidentally vacuumed up some liquid or liquid has entered the inside of the appliance
 - if the appliance has been dropped.
- Do not use the power cord to carry the vacuum cleaner.

- Fully extend the power cord when using the vacuum cleaner continuously for several hours.
- When disconnecting the appliance from the mains, pull on the plug, not the power cord.
- Do not pull the power cord around sharp corners or allow it to become trapped.
- Unplug the power cord from the mains before carrying out any work on the vacuum cleaner or its accessories.
- Do not use the vacuum cleaner if it is damaged. Unplug the power cord from the mains if a fault is detected.
- For safety reasons, only authorised after-sales service personnel are permitted to carry out repairs and fit replacement parts to the vacuum cleaner.
- Protect the vacuum cleaner from outside weather conditions, moisture and sources of heat.
- The vacuum cleaner is not suitable for use on building sites.
=> Vacuuming up building rubble could damage the appliance.
- Switch off the appliance when it is not in use.
- At the end of its life, the appliance should be rendered unusable, then disposed of in an appropriate manner.
- Plastic bags and films must be kept out of the reach of children before disposal (risk of suffocation).
- do not pour any flammable substances or substances containing alcohol onto the filters (filter bag, motor protective filter, exhaust filter, etc.).

Disposal information

■ Packaging

The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from being damaged during transportation. It is made of environmentally friendly materials and can be recycled.
Dispose of packaging that is no longer required at an appropriate recycling point.

■ Used vacuum cleaners

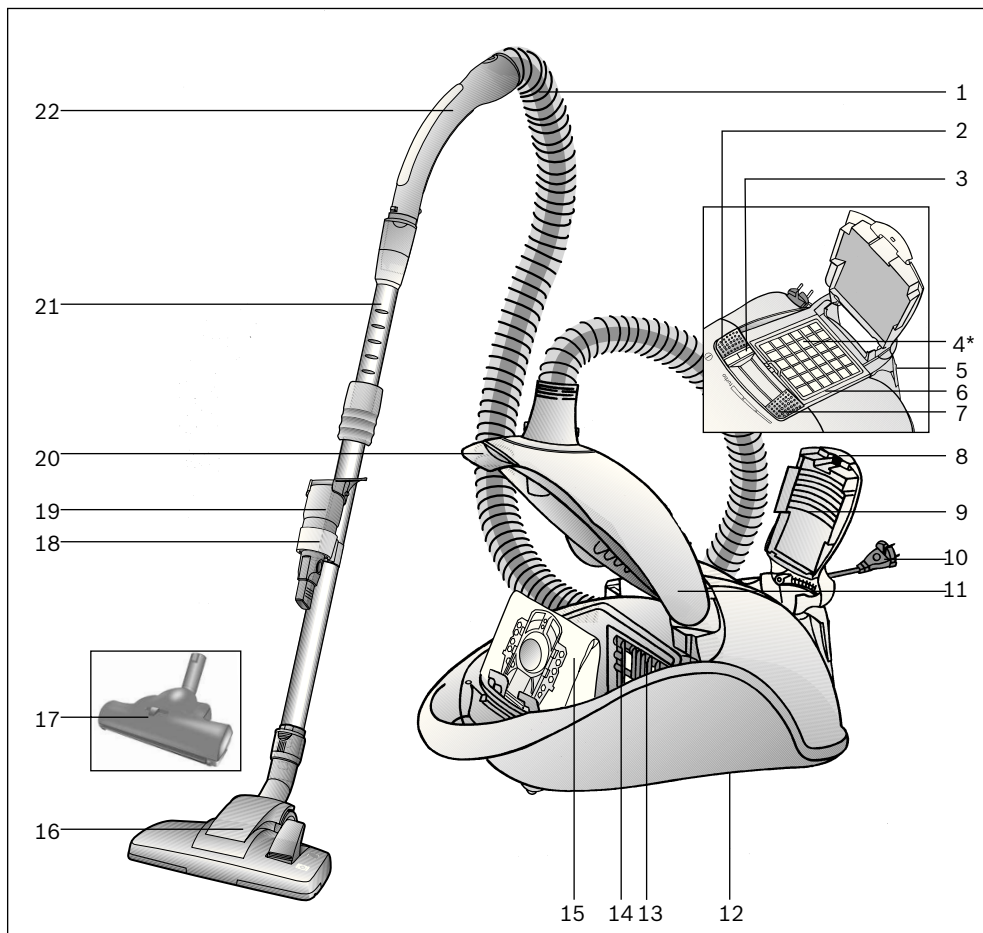
Used vacuum cleaners still contain many valuable materials. Therefore, please take your used vacuum cleaner to your retailer or recycling centre to be recycled. For current disposal methods, please enquire at your retailer or your local council.

■ Disposal of filters and dust bags

Filters and dust bags are made from environmentally friendly materials.
As long as they do not contain substances that are not permitted to be disposed of in the household rubbish, you can dispose of them with your normal household rubbish.

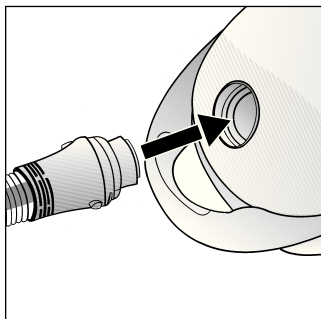
! Please note

- The mains socket must be protected by at least a 16 amp fuse.
If a fuse should blow when you switch on the appliance, this may be because other electrical appliances which have a high current draw are connected to the same power circuit.
To prevent the fuse from blowing, select the lowest power setting before switching the appliance on, and increase the power only once it is running.

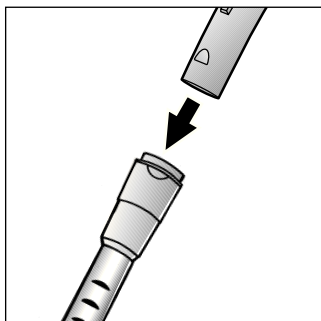


- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 Suction hose | 14 Filter bracket |
| 2 ON/OFF button | 15 dust bag |
| 3 Change filter indicator | 16 Adjustable floor tool* with locking collar |
| 4 Exhaust filter* | 17 Turbo brush for floor |
| 5 Parking aid | 18 Accessory holder |
| 6 Frame for exhaust filter | 19 Combination tool |
| 7 Suction adjustment | 20 Dust compartment handle |
| 8 Exhaust grille latch | 21 Telescopic tube with adjusting sleeve and unlatching sleeve |
| 9 Exhaust grille | 22 Hose handle |
| 10 Power cord | |
| 11 Dust compartment cover | |
| 12 Parking aid (on unit underside) | |
| 13 Motor protection filter | |

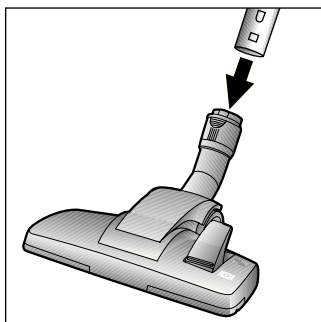
*Depending on equipment level



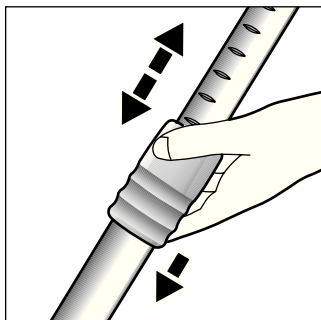
Insert the suction hose connector into the suction opening until it engages.



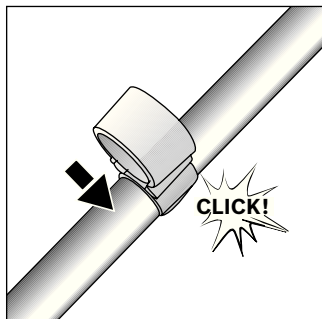
Push the handle into the telescopic tube until it engages.



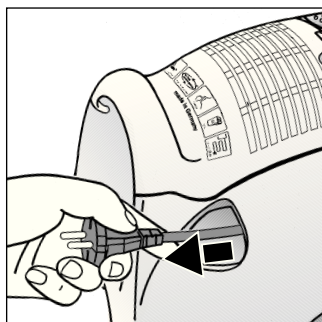
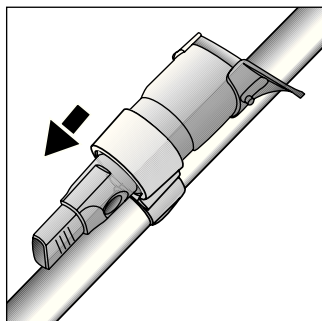
Push the telescopic tube into the connecting piece of the floor nozzle until it engages.



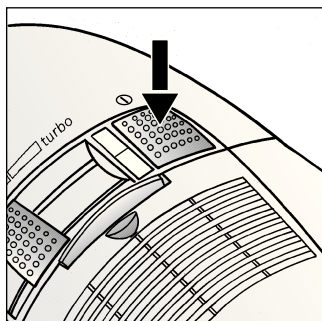
Press the adjusting sleeve in the direction of the arrow and adjust the telescopic tube to the length required.



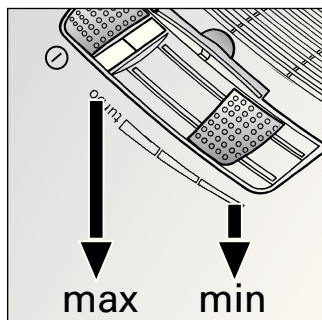
Fasten the accessory holder to the suction pipe and insert the combination tool from above.



Take the mains plug, pull the mains cable to the required length and insert the plug in a wall socket.



To switch your vacuum cleaner on and off, press the On/Off key in the direction of the arrow.

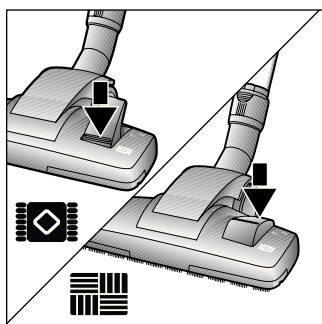


You have bought an extremely powerful device. The highest suction setting is therefore only recommended for heavily soiled, durable carpeted and hard floors.

Use the suction adjuster to infinitely adjust the suction to the required level.

- Low suction range: turbo
For vacuuming delicate fabrics, e.g. curtains.
- Moderate suction range: turbo
For cleaning carpets and when there is little dirt.
- High suction range: turbo
For vacuuming durable floor coverings, hard floors and for heavily soiled surfaces.
- Turbo range: turbo
For vacuuming stubborn dirt and very heavily soiled surfaces.

Vacuuming



Adjusting the floor nozzle:

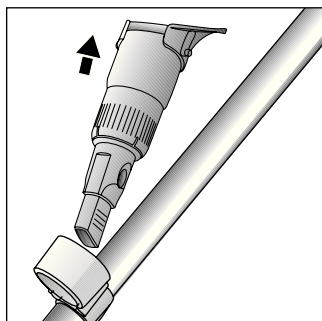
- For cleaning rugs and carpets =>
- For cleaning hard floors =>

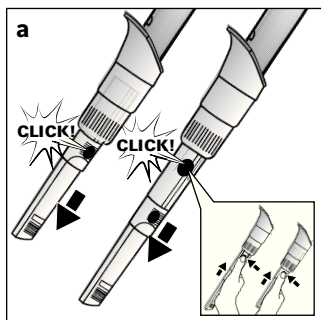
Caution!

Floor tools are subject to a certain amount of wear, depending on the type of hard floors you have (e.g. rough, rustic tiles). Therefore, you must check the underside of the floor tool at regular intervals. Worn undersides of floor tools may have sharp edges that can damage sensitive hard floors, such as parquet or linoleum. The manufacturer does not accept any responsibility for damage caused by worn floor tools.

Vacuuming with accessories

Remove the combination tool upwards out of the accessory holder.

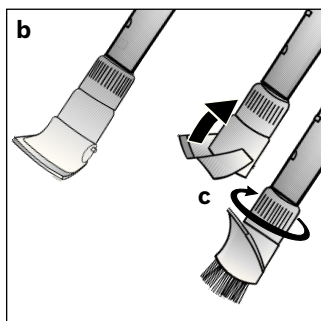




a) Crevice nozzle

For vacuuming in crevices and corners.
For difficult-to-reach places, the combination tool can be extended in two stages by pulling out the crevice nozzle like a telescope.

- Pull out the crevice nozzle in two stages until it audibly clicks into place.
- The crevice nozzle can be pushed back together by releasing the telescopic locks (press in the direction of the arrow).



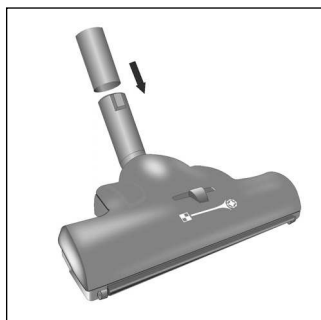
b) Upholstery nozzle

For cleaning upholstered furniture, curtains, etc.

c) Hard furnishings brush

For window frames, cabinets, profiles, etc.

- Fold up the upholstery nozzle in the direction of the arrow.
- The brush ring is extended by turning in the direction of the arrow.
- **The brush ring must be turned back in and the upholstery nozzle folded back up before the combination tool is inserted into the accessory holder.**



Turbo brush for floor

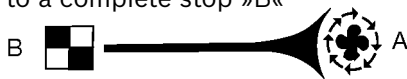
Fit the turbo brush onto the suction pipe.

Vacuuming with the brush

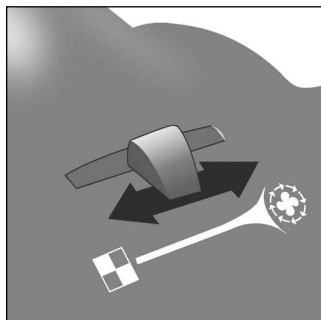
! Please observe!

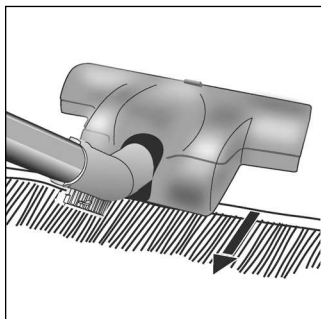
- Only vacuum using the brush on full suction power, i.e. max. performance of the vacuum cleaner.

The turbo brush has the possibility to change the rotation speed of the brush from a maximum »A« to a complete stop »B«

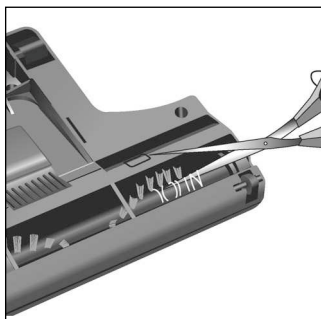


Moving the slider a little from »A« to »B« permits an optimum cleaning effect for the different floor coverings (long or short pile carpets). Closing completely the fan inlet (position »B«) it is possible to use the device as a normal floor nozzle.





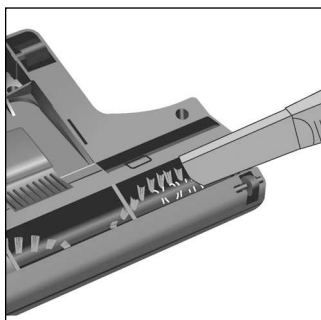
Only brush the fringes in the direction of the arrow.



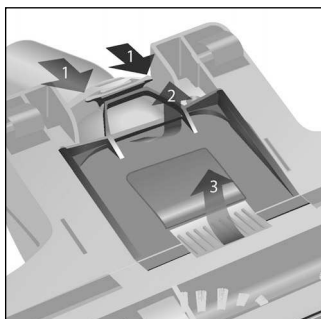
Maintenance

Always switch off the vacuum cleaner and pull out the plug before performing any maintenance work. Remove the turbo brush from the suction / telescopic pipe.

Cut off any wrapped around hair or threads using a pair of scissors.



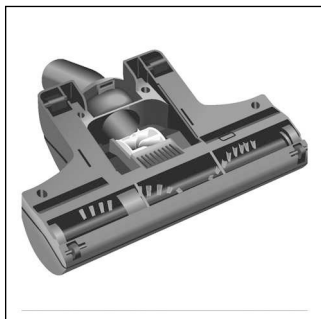
Then vacuum up the threads and hair using the corner nozzle.



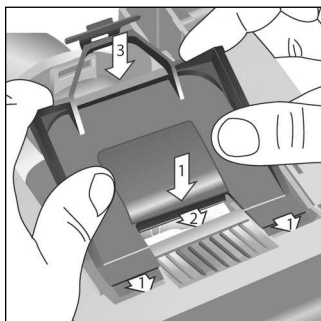
The lower cover can be removed for cleaning the fan and the fan chamber.

Closed chamber.

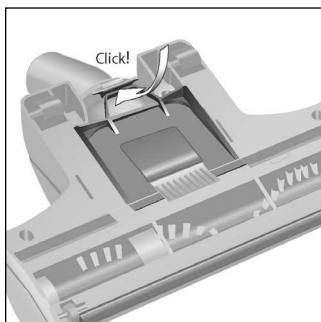
To remove the cover act to the two little side wings pushing them toward you, lift up with a light rotation.



Open chamber



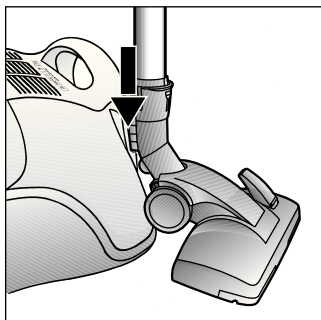
Insert the front lips to reassembly the lower cover



Push the cover up to click.

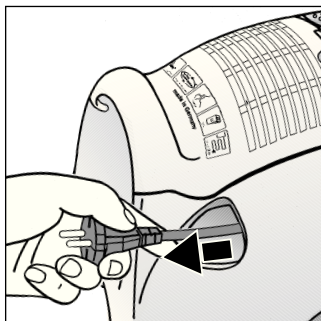
! Please observe!

- Never operate the turbo brush without the lower cover or with the lower cover not well locked.

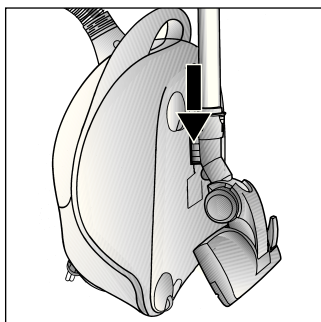
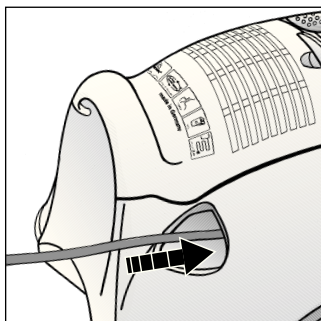


When you stop cleaning for a moment, you can use the parking aid at the back of the vacuum cleaner.

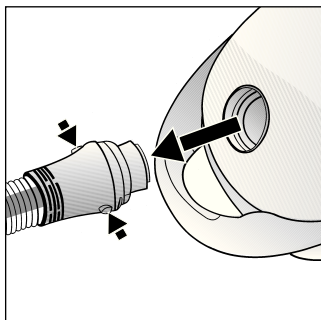
Slide the plastic lug on the nozzle connector into the groove at the back of the vacuum cleaner.



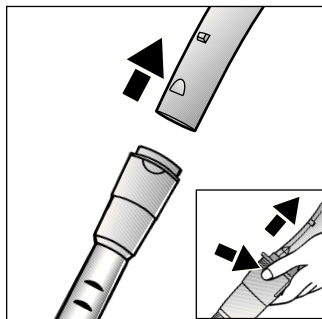
- Switch the vacuum cleaner off and unplug the power cord from the mains.
- Tug the power cord and let go. The cable then rewinds automatically.
- To reactivate or deactivate the cable brake, quickly tug the power cord.



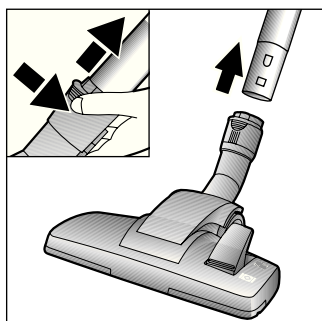
To store or transport the vacuum cleaner, you can use the parking aid on the cleaner's underside. Place the vacuum cleaner upright. Slide the plastic lug on the floor nozzle into the groove on the unit underside.



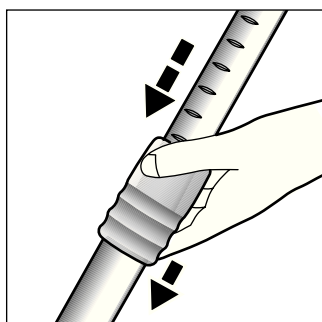
To remove the suction hose, press the two lugs together and pull the hose out.



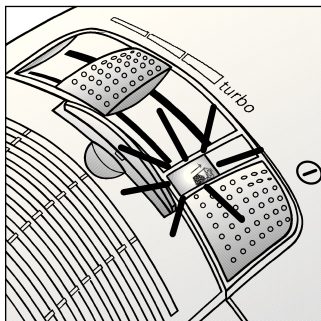
To release the connection, press the unlatching sleeve and pull the handle out.



To release the connection, press the unlatching sleeve and pull the telescopic tube out.



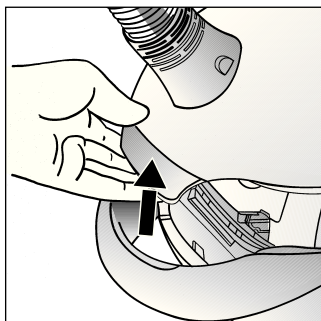
To adjust the length of the telescopic tube, press adjusting sleeve in the direction of the arrow and adjust the tube to the required length.



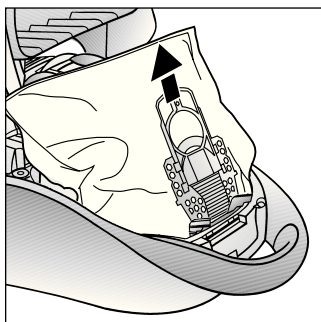
Replacing the dust bag

If the dust bag change indicator lights up brightly and uniformly when the nozzle is lifted from the floor and the vacuum is on its highest setting, you should change the dust bag, even if it is not yet full.

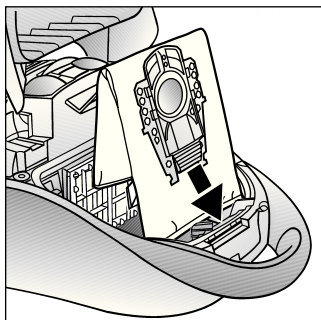
In this case it is essential to change the dust bag due to the type of material it contains.



Turn the dust compartment locking lever in the direction of the arrow to open the dust compartment cover.



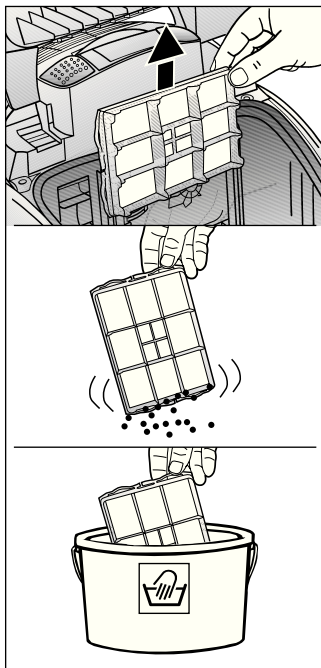
Seal the dust bag by pulling the locking tab and then remove it.



Place a new dust bag in the holder and close the dust bag compartment cover.

! Caution: The dust bag compartment cover will only close when the dust bag, textile filter or dust collector has been inserted.

If the dust bag change indicator continues to light up after the dust bag has been changed, please check whether the nozzle, pipe or vacuum hose are obstructed.



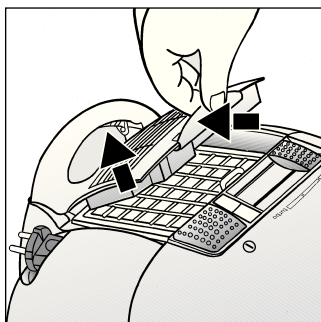
Cleaning the motor protection filter

The motor protection filter should be cleaned at regular intervals by tapping it or washing it out.

- Open the dust compartment cover.
- Remove the motor protection filter in the direction of the arrow.
- Empty the motor protection filter by tapping it.
- If the motor protection filter is very dirty, wash it out.

Leave the filter to dry for at least 24 hours.

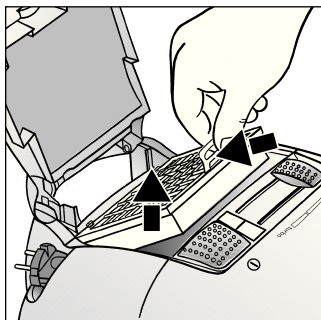
- After cleaning, insert the motor protection filter into the appliance until it engages and close the dust bag compartment lid.



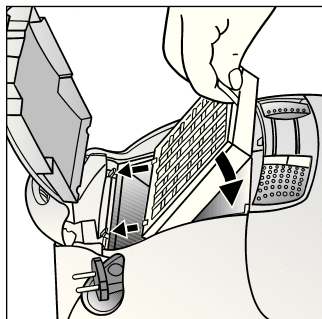
Replacing the HEPA filter

The HEPA filter should be replaced once a year.

Press the locking tab in the direction of the arrow to unlatch the exhaust grille and open it.



Release the Hepa filter by moving the locking lever in the direction of the arrow and remove it from the vacuum cleaner.



Insert the new Hepa filter and clip into place.

Close the exhaust grille.

If you have used the vacuum cleaner for fine dust particles (such as plaster or cement), clean the motor protection filter by tapping it and, if necessary, replace the motor protection filter and the micro-hygiene filter.

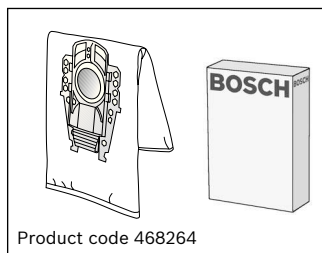
Care

en

- Always switch the vacuum cleaner off and disconnect the power cord from the mains before cleaning the vacuum cleaner.
- The vacuum cleaner and plastic accessories can be cleaned with a commercial plastic cleaner.

**Do not use abrasive, glass or all-purpose cleaners.
Never immerse the vacuum cleaner in water.**

- The dust compartment can, if necessary, be cleaned with a second vacuum cleaner or simply wiped with a dry cloth or dusting brush.

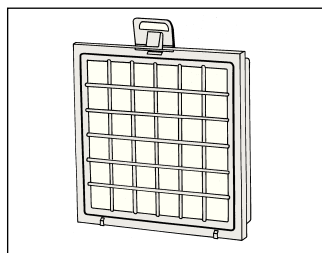
**Replacement filter pack BBZ41FP**

Contains:

4 dust bags self sealing bags

1 Microsan exhaust filter

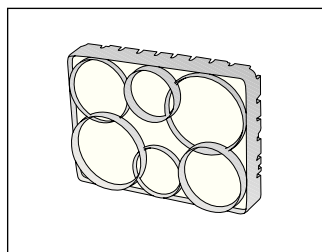
<http://www.dust-bag-bosch.com>

**HEPA filter (Class H12) BBZ151HF**

Recommended for allergy sufferers.

Ensures very clean exhaust air.

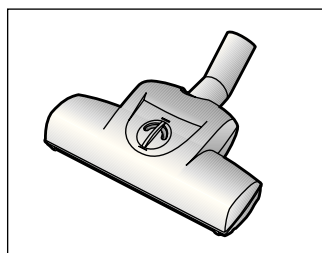
Replace once a year.

**Bionic filter / AirFresh System BBZ11BF**

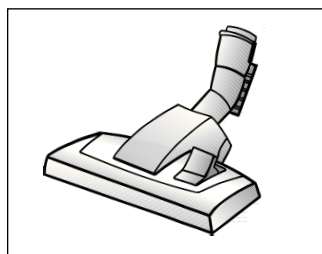
Additional filter for reducing unpleasant odours

Please replace the filter once it begins to lose its effect (after approx. 1 year)

Reference number: 468637

**TURBO-UNIVERSAL® brush BBZ102TBB**

All-in-one brushing and vacuum cleaning of shallow-pile rugs and carpets and for all hard floor coverings. Especially suitable for removing animal hair. The brush roll is driven by the suction air flow. No separate electrical connection is needed.

**Floor nozzle BBZ082BD**

Adjustable floor nozzle, suitable for carpets and hard floors.

Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Bosch de la série BSG8. Cette notice d'utilisation présente différents modèles BSG8. Il est donc possible que les caractéristiques et fonctions décrites ne correspondent pas toutes à votre modèle. Utilisez exclusivement les accessoires d'origine Bosch. Ils sont spécialement conçus pour votre aspirateur, afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal.

Conservez cette notice d'utilisation. Si vous remettez l'aspirateur à un tiers, veuillez-y joindre sa notice d'utilisation.

Utilisation conforme aux prescriptions et à l'emploi prévu

Cet aspirateur est destiné exclusivement à l'emploi domestique et non pas à l'usage industriel.

Utilisez l'aspirateur exclusivement selon les indications figurant dans cette notice d'utilisation.

Le fabricant n'est pas responsable d'éventuels dommages résultant d'un emploi non conforme ou d'un maniement incorrect. Veuillez donc respecter impérativement les consignes suivantes!

L'aspirateur doit être utilisé uniquement avec :

- un sac aspirateur d'origine
- des pièces de rechange, accessoires ou accessoires spéciaux d'origine

Consignes de sécurité

Cet aspirateur répond aux règles techniques reconnues et aux prescriptions de sécurité applicables.

- Raccorder et mettre l'aspirateur en service uniquement selon les indications figurant sur la plaque signalétique..
- Ne jamais aspirer sans sac aspirateur.
=> L'appareil peut être endommagé!

- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

L'aspirateur ne doit pas être utilisé pour :

- aspirer sur des personnes ou des animaux
- l'aspiration de :
 - substances nocives, à arêtes vives, chaudes ou incandescentes
 - substances humides ou liquides
 - substances et gaz facilement inflammables ou explosifs
 - cendres, suie des poêles et d'installations de chauffage central
 - poussières de toner provenant d'imprimantes et de photocopieurs.
- Eviter d'aspirer avec la poignée, les suceurs et le tube à proximité de la tête.
=> Il y a risque de blessures!
- Lors de l'aspiration, placez l'appareil sur un support ferme, sûr.
- Lors de l'aspiration sur des escaliers, l'appareil doit toujours se trouver plus bas que l'utilisateur.
- Dans les cas suivants, vous devez immédiatement mettre l'appareil hors service et contacter le service après-vente :
 - si le cordon électrique est endommagé.
 - si par inadvertance vous avez aspiré du liquide ou si du liquide est parvenu dans l'intérieur de l'appareil
 - si l'appareil est tombé.
- Ne pas utiliser le cordon électrique pour porter / transporter l'aspirateur.

- En cas de fonctionnement continu de plusieurs heures, dérouler complètement le cordon électrique.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique, mais sur la fiche pour déconnecter l'appareil du secteur.
- Ne pas tirer le cordon électrique par-dessus d'arêtes vives et ne pas le coincer.
- Avant tous les travaux sur l'aspirateur et les accessoires, retirer la fiche de la prise.
- Ne pas mettre l'aspirateur en service s'il est défectueux. En cas de panne, retirer la fiche de la prise.
- Pour éviter des dangers, seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des réparations et le remplacement de pièces de rechange sur l'aspirateur.
- Ne pas exposer l'aspirateur aux influences atmosphériques, à l'humidité ni aux sources de chaleur.
- L'aspirateur n'est pas approprié au travail de chantier.
=> L'aspiration de gravats peut conduire à l'endommagement de l'appareil.
- Eteignez l'appareil si vous n'aspirez pas.
- Rendre immédiatement inutilisables les appareils hors d'usage, ensuite mettre l'appareil au rebut de manière réglementaire.
- Les sacs plastiques et les films doivent être conservés hors portée de jeunes enfants et être éliminés (Risque d'asphyxie).
- ne pas mettre des substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres (sac aspirateur, filtre de protection du moteur, filtre de sortie d'air etc.).

Indication pour la mise au rebut

■ Emballage

L'emballage protège l'aspirateur contre un endommagement pendant le transport. Il est constitué de matériaux écologiques et est donc recyclable.

Les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés doivent être mis au rebut aux points collecteurs du système de recyclage «Point vert».

■ Appareil usagé

Les appareils usagés contiennent souvent des matériaux précieux. Remettez donc votre appareil usagé à votre revendeur ou à un centre de recyclage pour la revalorisation. Pour connaître les possibilités d'élimination actuelles, demandez à votre revendeur ou à votre mairie.

■ Mise au rebut des filtres et des sacs aspirateurs

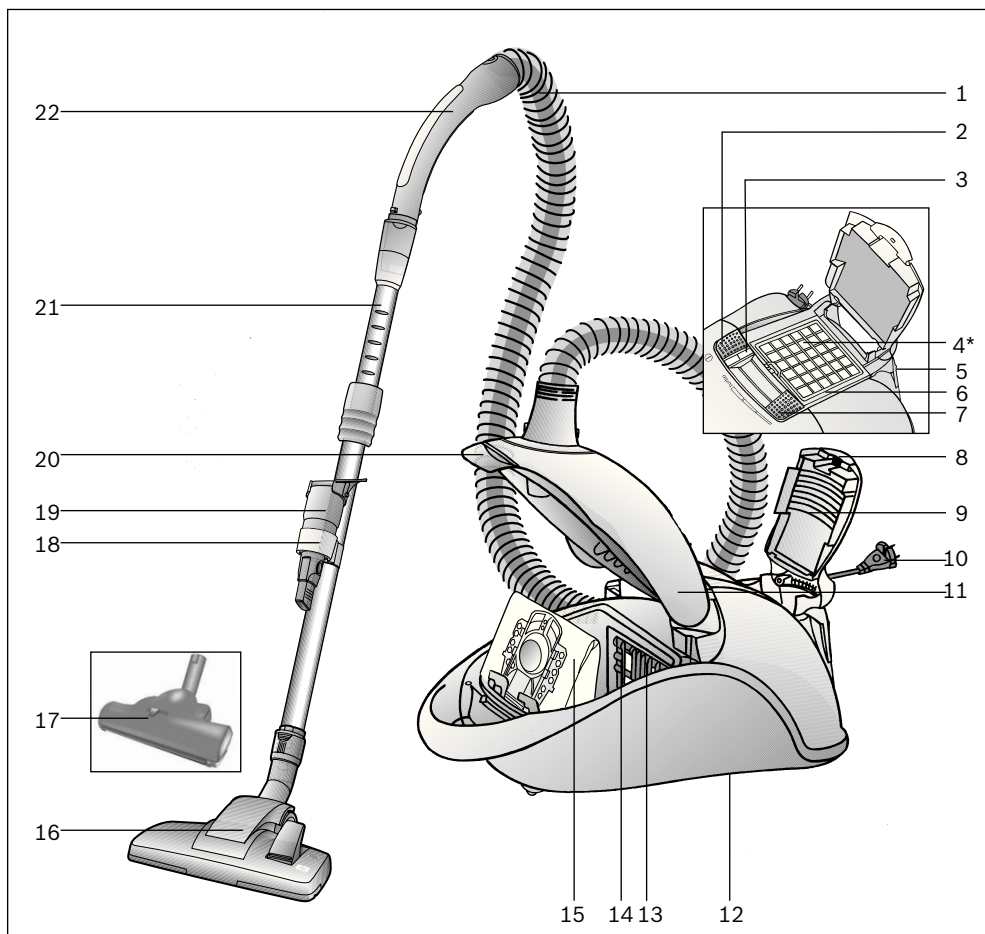
Les filtres et les sacs aspirateurs sont fabriqués dans une matière compatible avec l'environnement. Dans la mesure où ils ne contiennent pas de substances interdites pour les ordures ménagères ils peuvent être éliminés par les ordures ménagères normale.

■ Important

- La prise de secteur doit être protégée par un fusible d'au moins 16 A.

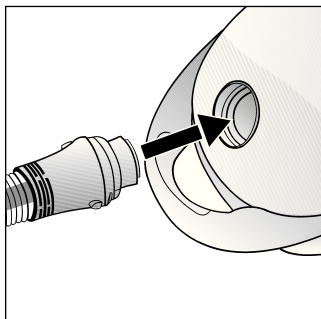
Si le disjoncteur se déclenche lors de la mise en marche de l'appareil, ceci peut être dû au fait que d'autres appareils électriques d'une puissance connectée élevée sont branchés en même temps sur le même circuit électrique.

Le déclenchement du disjoncteur peut être évité en réglant l'appareil sur la plus faible puissance avant de le mettre en marche et en le réglant ensuite sur une puissance supérieure.

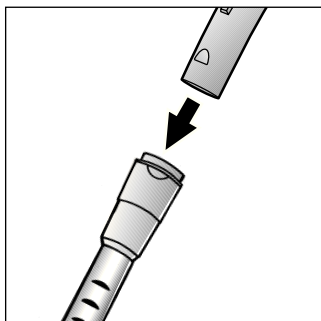


- | | |
|---|---|
| 1 Flexible d'aspiration | 13 Filtre de protection du moteur |
| 2 Bouton marche/arrêt | 14 Support de filtre |
| 3 Indicateur pour le changement de sac d'aspirateur | 15 Sac aspirateur |
| 4 Filtre de sortie d'air* | 16 Brosse commutable pour sols avec manchon de déverrouillage |
| 6 Position parking | 17 Brosse Turbo pour sols |
| 7 Cadre pour le filtre de sortie d'air | 18 Porte-accessoires |
| 8 Régulateur de la puissance d'aspiration | 19 Accessoire combiné |
| 9 Attache de fermeture | 20 Levier de fermeture |
| 9 Grille de sortie d'air | 21 Tuyau télescopique avec manchette coulissante et manchon de déverrouillage |
| 10 Cordon électrique | 22 Poignée de flexible |
| 11 Couverture du compartiment de poussière | |
| 12 Dispositif de rangement (sur la face inférieure de l'appareil) | |

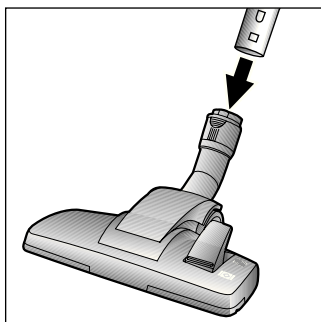
*selon l'équipement



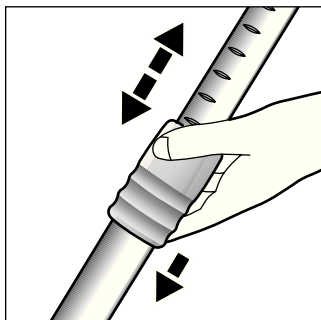
Enclencher l'embout du flexible d'aspiration dans l'orifice d'aspiration.



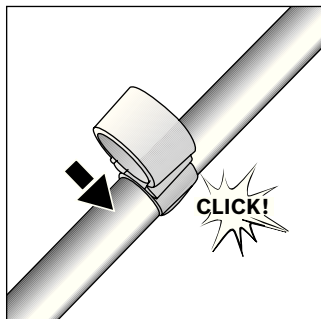
Pousser la poignée dans le tuyau télescopique jusqu'à son enclenchement.



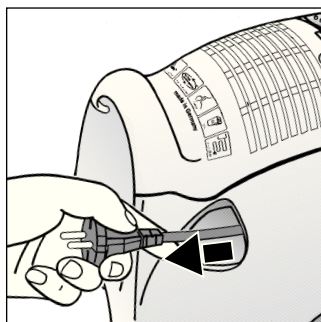
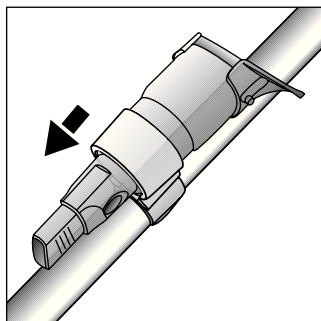
Pousser le tuyau télescopique dans le manchon de la buse pour sols jusqu'à son enclenchement.



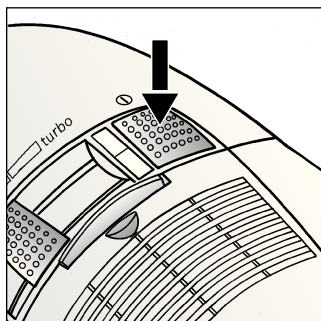
En poussant la manchette coulissante dans le sens de la flèche, déverrouiller le tube télescopique et régler la longueur désirée.



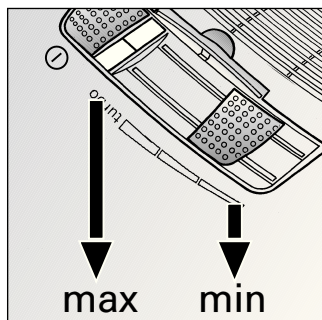
Fixer le porte-accessoires au tube d'aspiration et introduire l'accessoire combiné en le glissant par le haut.



Saisir le cordon électrique par le connecteur, retirer le cordon à la longueur souhaitée et connecter le connecteur.



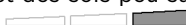
Allumer/éteindre l'aspirateur en actionnant le bouton marche/arrêt dans le sens de la flèche.



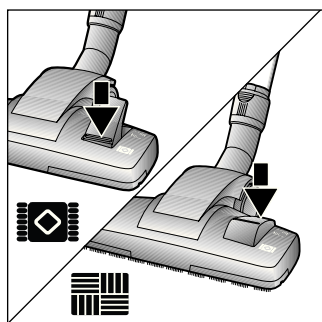
Vous avez acquis un appareil puissant et à haut pouvoir d'aspiration.

La position de puissance maximale est donc uniquement recommandée en cas de moquettes à voile ras fortement encrassées ou de sols durs.

Le régulateur de la puissance d'aspiration permet de régler en continu la puissance d'aspiration.

- Plage de faible puissance:  turbo
Pour aspirer sur des tissus délicats, p.ex. rideaux, voilages.
- Plage de puissance moyenne:  turbo
Nettoyage des moquettes et des sols peu sales.
- Plage de puissance élevée:  turbo
Pour le nettoyage de revêtements de sol robustes, sols durs et en cas de salissure importante.
- Plage turbo:  turbo
Pour le nettoyage de salissures tenaces et très importantes.

Aspiration



Réglage de la buse pour sols:

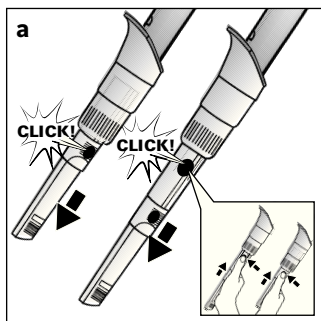
- Pour aspirer sur des tapis et des moquettes => 
- Pour aspirer sur des sols durs => 

Attention !

Les brosses pour sols sont soumises à une certaine usure en fonction de la nature de votre sol dur (p.ex. carrelages rustiques, rugueux). C'est pourquoi, vous devez vérifier régulièrement la semelle de la brosse. Des semelles de brosse usées, à arêtes coupantes, peuvent occasionner des dommages sur des sols durs fragiles tels que parquets ou linoléum. Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages résultant d'une brosse pour sols usée.

Aspiration avec les accessoires

Enlever l'accessoire combiné du porte-accessoires en le retirant par le haut.



a) Suceur de joints

Pour aspirer dans les joints et les coins.
Pour des endroits plus difficiles d'accès, l'accessoire combiné peut être rallongé en télescopant le suceur de joints en 2 niveaux.

- Télescoper le suceur de joints dans les deux niveaux jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.
- En déverrouillant les verrouillages de télescopage (pousser dans le sens de la flèche) le suceur de joints peut être remis à la longueur initiale.

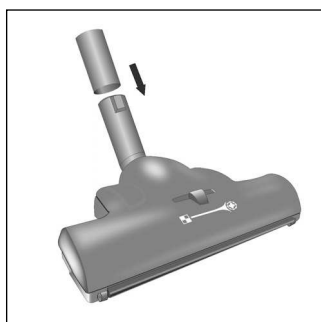
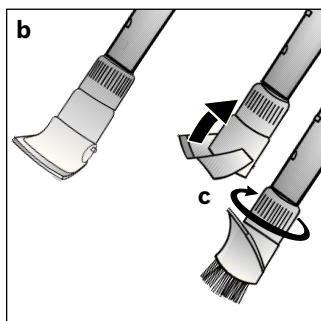
b) Brosse pour meubles

Pour aspirer sur des meubles capitonnés, rideaux etc.

c) Pinceau pour meubles

Pour aspirer sur des châssis de fenêtres, armoires, profilés etc.

- Rabattre la brosse pour meubles dans le sens de la flèche.
- La brosse sort en tournant l'accessoire dans le sens de la flèche.
- **Avant de remettre l'accessoire combiné dans le porte-accessoires, faire rentrer la brosse et repivoter la brosse pour meubles.**



Brosse Turbo pour sols

Emmancher la turbo-brosse sur le tube d'aspiration.

Aspiration-brossage

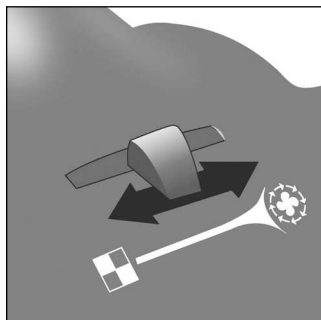
! Important

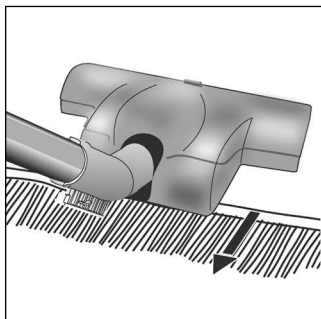
- Aspiration-brossage uniquement à pleine puissance d'aspiration c.à.d. le régulateur de puissance de l'aspirateur étant sur la position maximale.

Cette turbo-brosse offre la possibilité de régler la vitesse de rotation de la brosse de maximum en position «A» à arrêt en position «B».

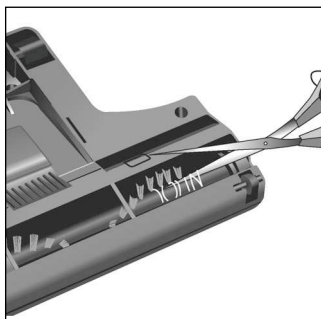


Cela permet d'adapter l'effet de nettoyage aux support à nettoyer (tapis/moquettes à poils longs ou courts). Lorsque le régulateur coulissant est sur la position «B», la brosse peut être utilisée comme brosse normale pour sols durs.





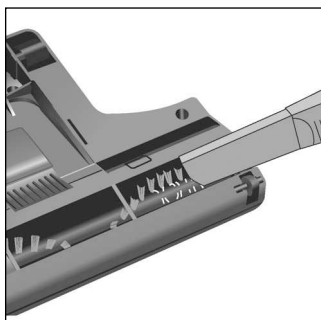
Brosser les franges du tapis uniquement dans le sens de la flèche.



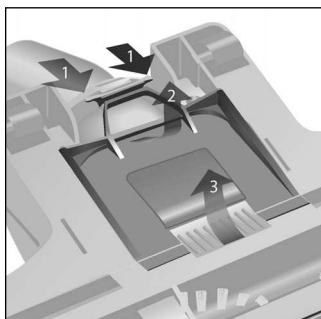
Maintenance

Avant chaque maintenance, éteindre l'aspirateur et retirer la fiche de la prise. Enlever la turbo-brosse du tube d'aspiration / télescopique.

Couper avec des ciseaux les fils et cheveux enroulés.



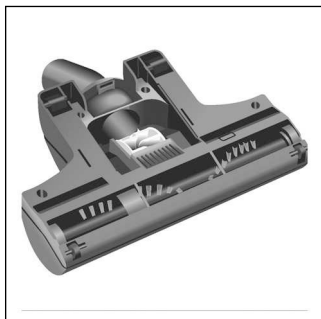
Aspirer les fils et cheveux avec le suceur de joints.



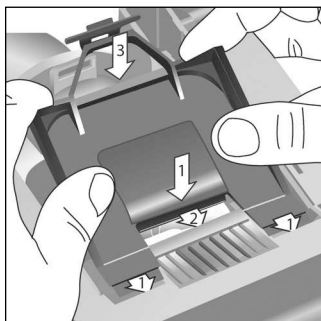
Le recouvrement au fond de la brosse peut être ouvert pour nettoyer la roue de ventilateur

Recouvrement fermé

Pour ouvrir le recouvrement, pousser le nez d'enclenchement dans le sens de la flèche 1 et ensuite dans le sens 2 et 3, avec un léger mouvement de pivotement, et l'enlever

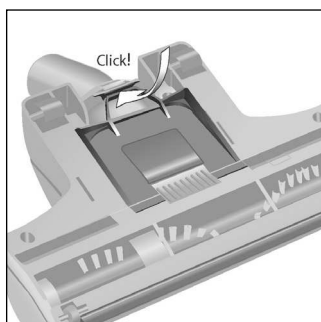


Recouvrement retiré

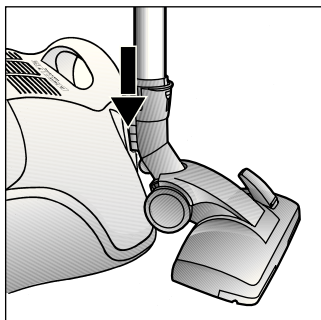


Remettre le recouvrement

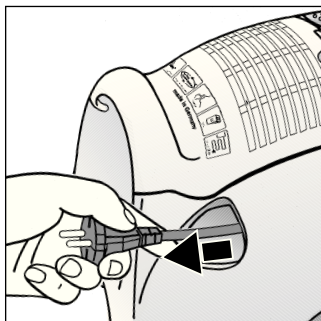
Pour fermer le recouvrement, enclencher les nez d'enclenchement dans le sens de la flèche 1 et fermer ensuite le recouvrement dans le sens de la flèche 2 et 3.



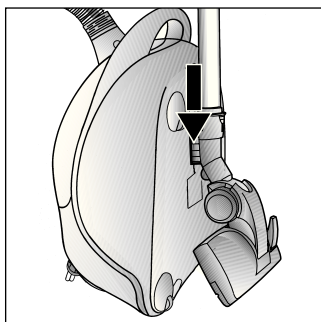
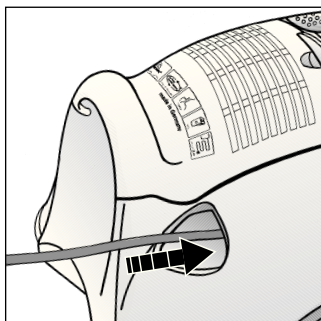
Le recouvrement doit s'enclencher audiblement



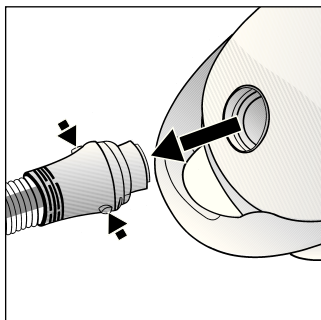
En cas de pauses d'aspiration, vous pouvez utiliser la position parking à l'arrière de l'appareil. Faire glisser la nervure en plastique à l'embout de la tête dans l'évidement à l'arrière de l'appareil.



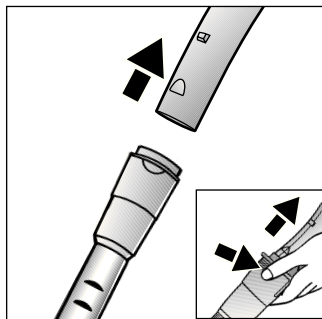
- Eteindre l'appareil, retirer le connecteur de la prise.
- Tirer brièvement sur le cordon électrique et le relâcher (le câble s'enroule automatiquement).
- Le frein du cordon est réactivé en tirant de nouveau sur le cordon électrique, il est désactivé en tirant brièvement sur le cordon.



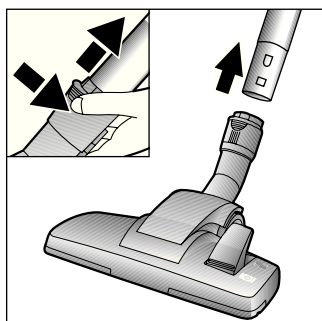
Pour ranger/transporter l'appareil vous pouvez utiliser le dispositif de rangement sur la face inférieure de l'aspirateur. Placer l'appareil debout. Faire glisser la nervure en plastique à la buse pour sols dans l'évidement à la face inférieure de l'appareil.



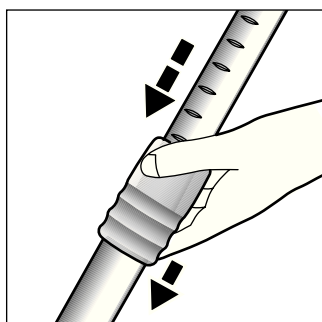
Pour enlever le flexible d'aspiration, presser les deux nez d'enclenchement et retirer le flexible.



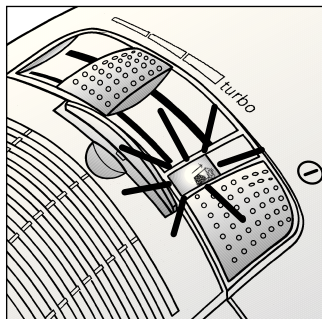
Pour le désassemblage, presser le manchon de déverrouillage et retirer la poignée.



Pour le désassemblage, presser le manchon de déverrouillage et retirer le tuyau télescopique.

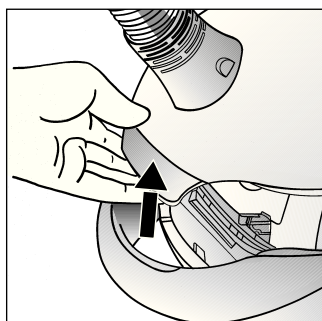


En poussant le poussoir/la manchette coulissante dans le sens de la flèche, déverrouiller le tuyau télescopique et le remettre à la longueur initiale.

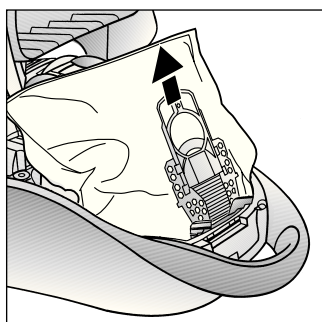


Remplacement du sac aspirateur

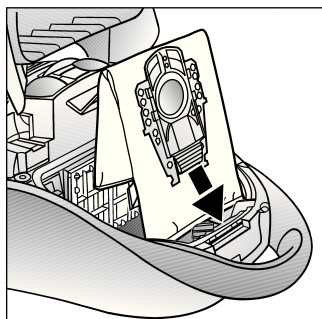
Si l'indicateur pour le changement du sac aspirateur s'allume intensivement et de manière régulière lorsque la buse est décollée du sol et la puissance d'aspiration réglée à la position maximale est, il faut changer le sac aspirateur, même s'il n'est pas encore plein. Dans ce cas, la nature de la matière contenue dans le sac rend le changement nécessaire.



Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière en actionnant le levier de fermeture dans le sens de la flèche.



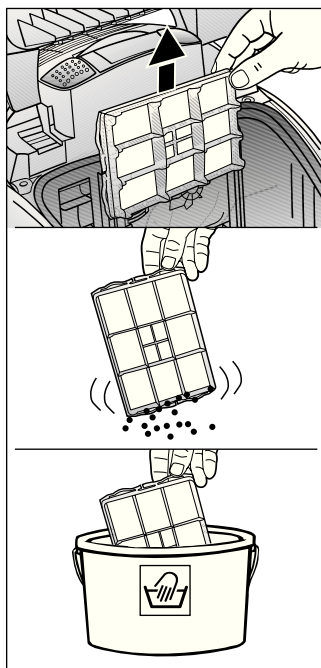
Fermer le sac aspirateur en tirant sur l'attache de fermeture et l'enlever.



Mettre en place un sac aspirateur neuf dans le support et fermer le couvercle du compartiment de poussière.

! Attention: Le couvercle du compartiment de poussière ferme uniquement si un sac aspirateur ou un sac textile ou le collecteur de poussières est en place.

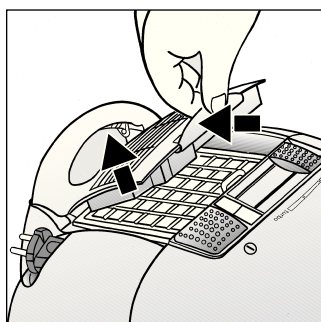
Si, après avoir changé le sac aspirateur, l'indicateur pour le changement du sac est toujours allumé, contrôler si la buse, le tube ou le flexible d'aspiration sont bouchés.



Nettoyer le filtre de protection du moteur

Il est recommandé de nettoyer régulièrement le filtre de protection du moteur en le frappant ou en le rinçant!

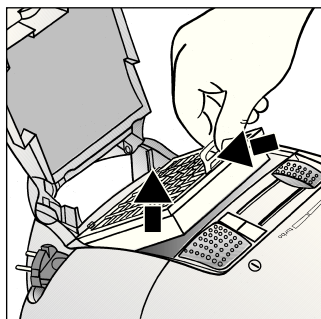
- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière.
- Retirer le filtre de protection du moteur dans le sens de la flèche.
- Nettoyer le filtre de protection du moteur en le frappant.
- S'il est fortement encrassé, rincer le filtre de protection du moteur.
Ensuite, laisser sécher le filtre au moins 24 heures.
- Après le nettoyage, pousser le filtre de protection du moteur dans l'appareil jusqu'à l'enclenchement et fermer le couvercle du compartiment de poussière.



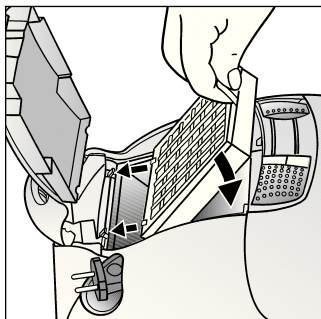
Changer le filtre Hepa

Le filtre Hepa doit être changé une fois par an.

Déverrouiller la grille de sortie d'air en poussant l'attache de fermeture dans le sens de la flèche et ouvrir.



Déverrouiller le filtre Hepa en poussant le levier de fermeture dans le sens de la flèche et enlever le filtre de l'appareil.



Mettre en place un filtre Hepa neuf et l'enclencher.

Fermer la grille de sortie d'air.

Après l'aspiration de fines particules de poussière (telles que plâtre, ciment etc.), nettoyer le filtre de protection du moteur en le frappant, changer éventuellement le filtre de protection du moteur et le micro-filtre hygiénique.

Entretien

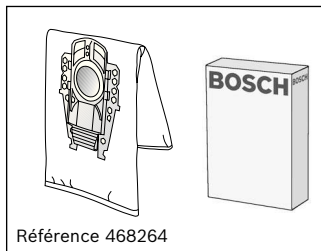
fr

- Avant chaque nettoyage de l'aspirateur, il faut l'éteindre et retirer le connecteur de la prise de secteur.
- L'aspirateur et les accessoires en plastique peuvent être entretenus avec un produit de nettoyage pour plastique usuel du commerce.

Ne pas utiliser de produits récurants, nettoyants pour verre ni de produits nettoyants universels. Ne jamais plonger l'aspirateur dans l'eau.

- Si nécessaire, le compartiment de poussière peut être aspiré avec un deuxième aspirateur ou simplement être nettoyé avec un chiffon à poussière / pinceau à poussière sec.

Sous réserve de modifications techniques.



Référence 468264

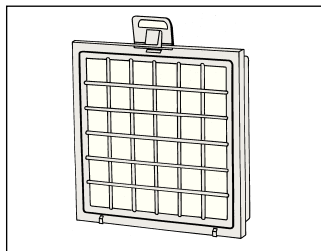
Paquet de sacs d'aspirateur de rechange

BBZ41FP

Contenu:

4 Sacs aspirateur avec fermeture

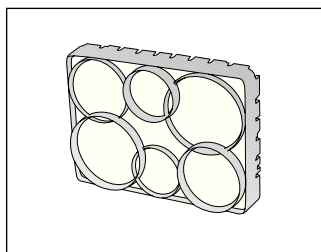
1 Filtre de sortie d'air Microsan

<http://www.dust-bag-bosch.com>**Filtre HEPA (classe H12) BBZ151HF**

Recommandé pour personnes allergiques.

Pour un air de sortie extrêmement propre.

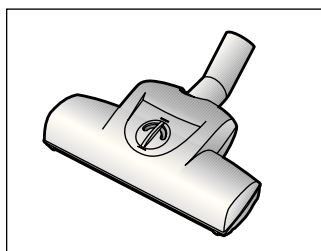
A changer tous les ans.

**Filtre Bionic BBZ11BF**

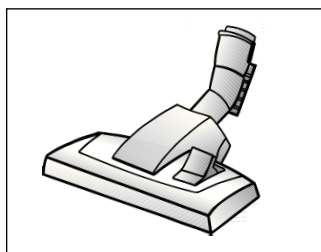
Filtre supplémentaire pour dissiper les odeurs gênantes.

Changer le filtre si son efficacité diminue (après 1 an env.)

Référence : 468637

**Brosse UNIVERSELLE TURBO® BBZ102TBB**

Brossage et aspiration en une seule opération sur des tapis à voile ras et des moquettes, voire appropriée à tous les revêtements. Idéale pour aspirer des poils. Entraînement de la brosse rotative par le débit aspiré de l'aspirateur. Pas besoin de raccordement électrique.

**Buse pour sols BBZ082BD**

Buse pour sols commutable, appropriée aux tapis et aux sols lisses.

Siamo lieti che Lei abbia scelto un'aspirapolvere Bosch della serie BSG8. Nelle presenti istruzioni per l'uso verranno illustrati diversi modelli BSG8. È pertanto possibile che non tutte le caratteristiche dell'equipaggiamento e le funzioni qui descritte riguardino il modello da Lei scelto. Devono essere utilizzati esclusivamente gli accessori Bosch originali, pensati in modo specifico per la Sua aspirapolvere, al fine di garantire il miglior risultato di pulizia possibile.

Conservare le istruzioni per l'uso. In caso di cessione dell'aspirapolvere a terzi, si raccomanda di consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

Questo aspirapolvere è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambito domestico e non è adatto per uso industriale.

Utilizzare l'aspirapolvere soltanto così come indicato dalle presenti istruzioni per l'uso. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni causati da un utilizzo non conforme o errato. Si raccomanda pertanto di osservare scrupolosamente le seguenti avvertenze.

L'aspirapolvere può essere utilizzato esclusivamente con:

- Sacchetto filtro originale
- Parti di ricambio, accessori o accessori speciali originali

Norme di sicurezza

Questo apparecchio è conforme alle regole tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in vigore.

- Collegare e mettere in funzione l'aspirapolvere solo conformemente a quanto riportato sulla targhetta di identificazione.

- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il sacchetto filtro.
=> L'apparecchio può danneggiarsi!
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

L'aspirapolvere non deve essere utilizzato:

- su persone o animali
- per l'aspirazione di:
 - sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti
 - sostanze umide o liquide
 - materiali e sostanze infiammabili o esplosive
 - cenere, fuliggine delle stufe di maiolica e degli impianti di riscaldamento centrali
 - polvere di toner di stampanti o fotocopiatrici.
- Non tenere l'impugnatura, le spazzole e il tubo in prossimità della testa quando si utilizza l'apparecchio.
=> Pericolo di lesioni!
- Durante la pulizia, appoggiare l'aspirapolvere su una base solida e sicura.
- Durante la pulizia delle scale tenersi sempre al di sopra dell'apparecchio.
- Nei seguenti casi, disattivare subito l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza tecnica:
 - se l'allacciamento alla rete è danneggiato

- se è stato inavvertitamente aspirato del liquido o se all'interno dell'apparecchio è presente del liquido
- se l'apparecchio è caduto.
- Non utilizzare il cavo di allacciamento alla rete per tirare/trasportare l'aspirapolvere.
- In caso di uso prolungato, estrarre completamente il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete, afferrare la spina senza tirare il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Non far passare il cavo di collegamento alla rete elettrica su bordi affilati e non schiacciarlo.
- Staccare la spina dalla rete elettrica prima di effettuare lavori sull'aspirapolvere o sugli accessori.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato. In caso di anomalia, staccare la spina dalla rete elettrica.
- Per evitare pericoli, le riparazioni e le sostituzioni delle parti di ricambio dell'aspirapolvere devono essere effettuate esclusivamente dal servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Proteggere l'aspirapolvere dal maltempo, dall'umidità e dalle fonti di calore.
- L'aspirapolvere non è adatto all'uso nei cantieri.
=> L'aspirazione di macerie può causare il danneggiamento dell'apparecchio.
- Disattivare l'apparecchio quando non lo si usa.
- Gli apparecchi dismessi devono essere resi immediatamente inutilizzabili, per essere poi smaltiti in conformità alle normative vigenti in materia.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini i sacchetti di plastica e le pellicole di imballaggio e smaltirli correttamente (pericolo di soffocamento).
- non versare sostanze infiammabili o contenenti alcool sui filtri (sacchetto filtro, filtro di protezione motore, filtro aria, ecc.).

Avvertenze per lo smaltimento

■ Imballaggio

L'imballaggio protegge l'aspirapolvere da eventuali danni durante il trasporto. È costituito da materiali non inquinanti e può pertanto essere riciclato. Provvedere allo smaltimento dei materiali di imballaggio non più necessari rivolgendosi ai centri di raccolta per il sistema di riciclaggio "Punto verde".

■ Apparecchio dismesso

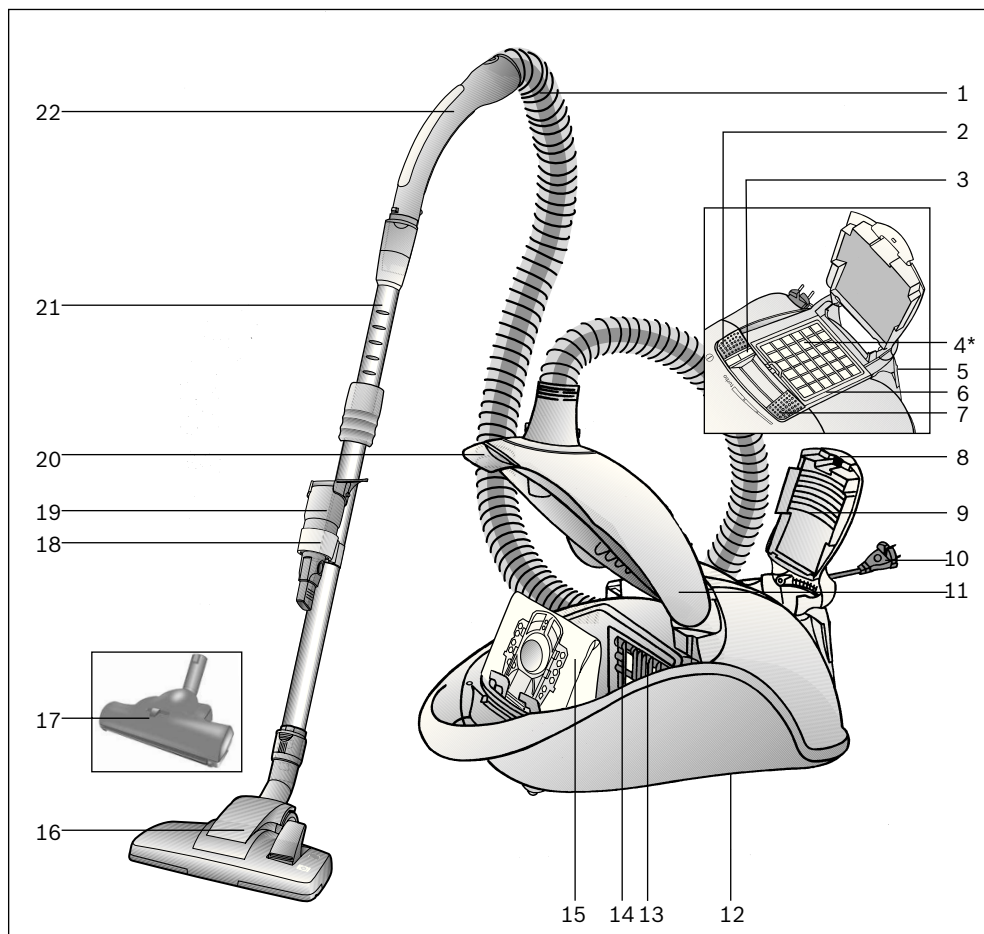
Gli apparecchi dismessi contengono ancora molteplici materiali preziosi. Si consiglia pertanto di restituire l'apparecchio dismesso al proprio rivenditore o presso un centro di riciclaggio. Per informazioni sulle modalità del riciclaggio, rivolgersi al proprio rivenditore o all'amministrazione comunale della propria città.

■ Smaltimento del filtro e del sacchetto filtro

Il filtro e il sacchetto filtro sono realizzati con materiali non inquinanti. Poiché sia il filtro che il sacchetto filtro non contengono alcune sostanze nocive è possibile smaltirli con i rifiuti domestici.

! Attenzione

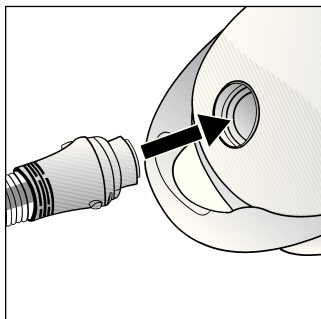
- La presa di rete deve essere protetta attraverso un interruttore di sicurezza di almeno 16 A.
Se il dispositivo di protezione scatta al momento dell'attivazione dell'apparecchio, la causa può essere dovuta al fatto che altri apparecchi con elevata potenza allacciata sono stati collegati contemporaneamente allo stesso circuito. Per evitare che il dispositivo salvavita scatti, prima di attivare l'apparecchio impostare il livello di potenza minimo e scegliere quindi solo successivamente un livello di potenza superiore.



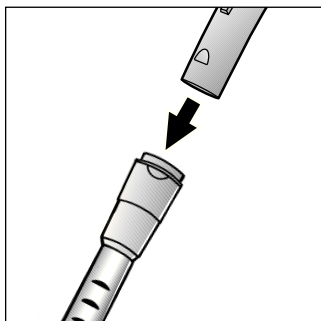
- 1 Tubo flessibile di aspirazione
- 2 Tasto di attivazione e disattivazione (ON/OFF)
- 3 Display di sostituzione del filtro
- 4 Filtro di scarico*
- 5 Strumento ausiliario di parcheggio
- 6 Telaio del filtro di scarico
- 7 Regolatore della potenza di aspirazione
- 8 Linguetta di chiusura
- 9 Griglia di scarico
- 10 Cavo di allacciamento alla rete
- 11 Coperchio del vano di raccolta dello sporco
- 12 Strumento ausiliario di stationamento (sul lato inferiore dell'apparecchio)
- 13 Filtro di protezione del motore
- 14 Portafiltro
- 15 Sacchetto filtrante
- 16 Spazzola commutabile per pavimenti con bussola di sblocco
- 17 Spazzola Turbo per pavimenti
- 18 Supporto per accessori
- 19 Accessori combinati
- 20 Leva di chiusura
- 21 Tubo telescopico con guarnizione di scorrimento e bussola di sblocco
- 22 Impugnatura del tubo flessibile

- 13 Filtro di protezione del motore
- 14 Portafiltro
- 15 Sacchetto filtrante
- 16 Spazzola commutabile per pavimenti con bussola di sblocco
- 17 Spazzola Turbo per pavimenti
- 18 Supporto per accessori
- 19 Accessori combinati
- 20 Leva di chiusura
- 21 Tubo telescopico con guarnizione di scorrimento e bussola di sblocco
- 22 Impugnatura del tubo flessibile

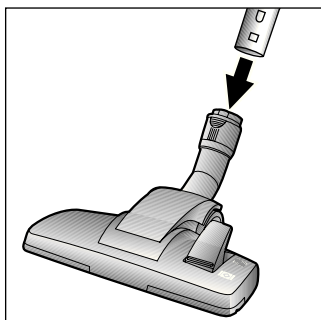
*a seconda della specifica dotazione



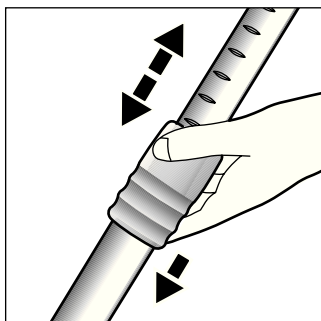
Inserire il tronchetto di aspirazione nell'apertura di aspirazione



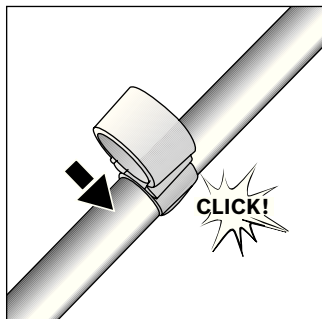
Spingere l'impugnatura nel tubo telescopico finché non si innesta in posizione.



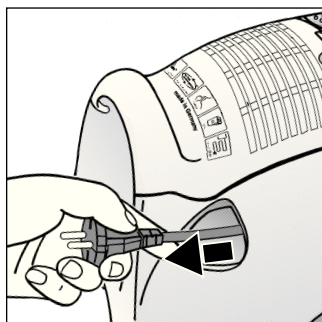
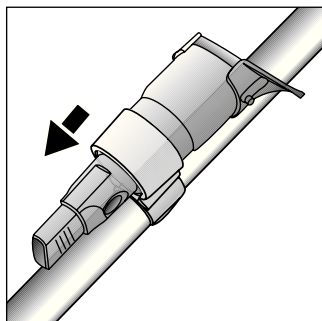
Spingere il tubo telescopico nel tronchetto finché non si innesta in posizione.



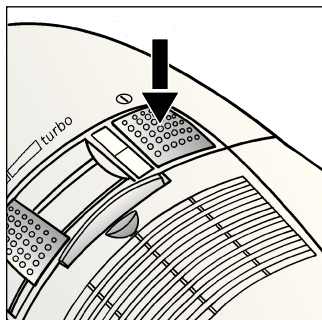
Azionando la guarnizione di scorrimento nella direzione indicata dalla freccia, sbloccare il tubo telescopico e impostare la lunghezza desiderata.



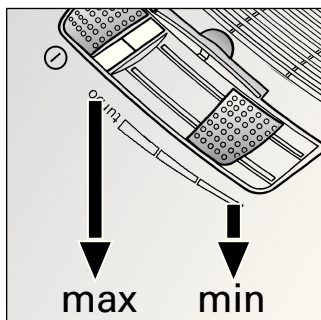
Fissare il supporto per accessori al tubo di aspirazione e inserire l'accessorio combinato dall'alto.



Afferrare la spina del cavo di allacciamento alla rete, regolare la lunghezza desiderata e inserire quindi la spina.



Attivare e disattivare l'aspirapolvere azionando il tasto di attivazione e disattivazione nel senso indicato dalla freccia.



Questo apparecchio è molto potente.

Si consiglia pertanto di utilizzare il livello massimo di potenza soltanto per la pulizia di pavimenti duri o di moquette a pelo raso molto sporca.

Attraverso il regolatore della potenza di aspirazione, è possibile impostare la forza di aspirazione desiderata.

■ Basso ambito di potenza:



Per la pulizia di materiali delicati, per esempio le tende.

■ Medio ambito di potenza:



Per la pulizia della moquette e delle superfici non molto sporche.

■ Elevato ambito di potenza:



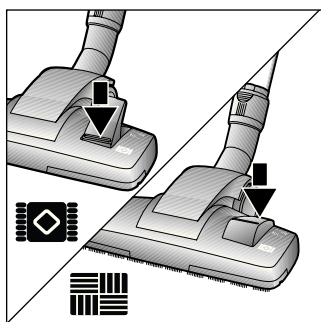
Per la pulizia di rivestimenti resistenti, di pavimenti duri e in caso di forte sporco.

■ Turbo:



per la pulizia dello sporco molto resistente.

Aspirazione



Regolazione della bocchetta per pavimenti:

■ Per la pulizia di tappeti e di moquette =>

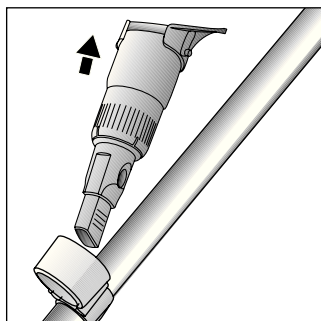
■ Per la pulizia di pavimenti duri =>

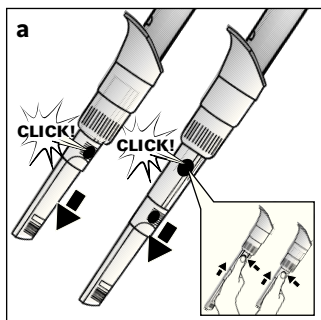
Attenzione!

Le spazzole per pavimenti sono soggette a diversi livelli di usura, a seconda delle caratteristiche del pavimento (ad es. piastrelle ruvide, rustiche). Perciò è necessario controllare regolarmente la soletta della spazzola. Solette usurate o con spigoli vivi possono danneggiare i pavimenti più delicati, come il parquet e il linoleum. Il produttore non è responsabile di eventuali danni causati da spazzole usurate.

Uso dell'aspiratore con gli accessori

Estrarre l'accessorio combinato dal supporto per accessori sfilandolo verso l'alto.

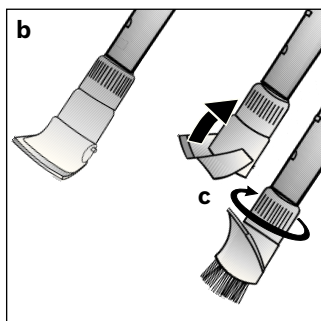




a) Bocchetta per giunti

Per la pulizia dei giunti e degli angoli.
Per i punti difficilmente accessibili, è possibile allungare l'accessorio combinato estraendo in modo telescopico la bocchetta per giunti e regolandolo sui 2 livelli possibili.

- A entrambi i livelli estrarre la bocchetta per giunti finché non si sente che si è innestata in posizione.
- Allentando il dispositivo di serraggio del tubo telescopico (premere nel senso indicato dalla freccia) si può reinserire la bocchetta per giunti.



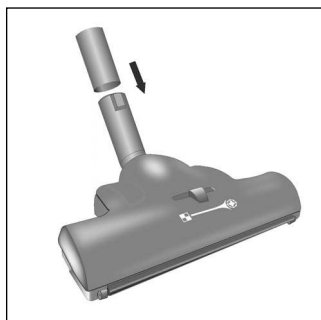
b) Bocchetta per imbottiture

Per la pulizia di mobili imbottiti, tende, ecc.

c) Pennello per mobili

Per la pulizia di infissi, mobili, profilati, ecc.

- Ribaltare la bocchetta per imbottiture nel senso indicato dalla freccia.
- Ruotando nel senso indicato dalla freccia, si estrae la corona.
- **Prima di montare l'accessorio combinato nel supporto per accessori, è necessario applicare la corona e ribaltare nuovamente la bocchetta per imbottiture.**



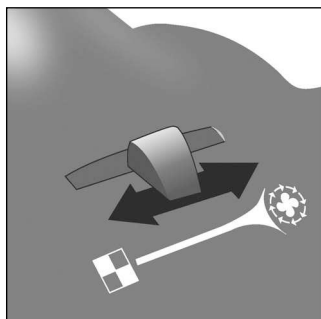
Spazzola Turbo per pavimenti

Inserire la spazzola turbo sul tubo di aspirazione.

Uso della spazzola

! Attenzione

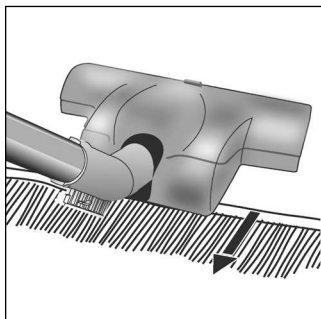
- Utilizzare la spazzola solo ad alta forza di aspirazione: impostare quindi l'aspirapolvere al livello massimo.



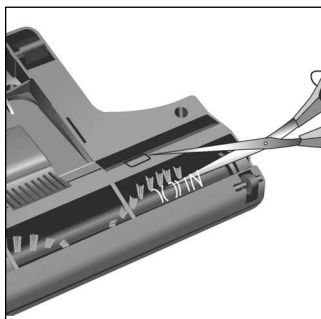
Questa spazzola turbo offre la possibilità di regolare la velocità di rotazione della spazzola dalla posizione massima »A« alla posizione di riposo »B«.



In questo modo è possibile adattare il tipo di pulizia alla superficie da aspirare (tappeti a pelo lungo o corto). Se il pulsante a scorrimento è posizionato su »B«, la spazzola turbo può essere utilizzata come una normale spazzola per pavimenti duri.



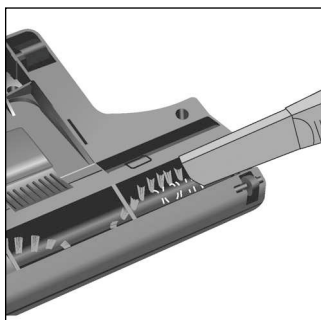
Spazzolare le frange del tappeto solo nel senso indicato dalla freccia.



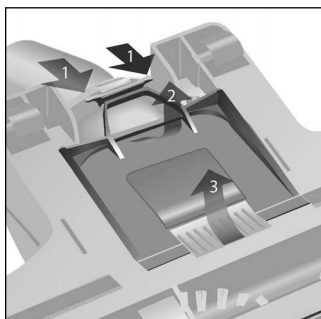
Manutenzione

Prima di qualsiasi intervento di manutenzione spegnere l'aspirapolvere e staccare la spina. Estrarre la spazzola turbo dal tubo di aspirazione/tubo telescopico.

Tagliare con le forbici i fili e i capelli rimasti attorcigliati.



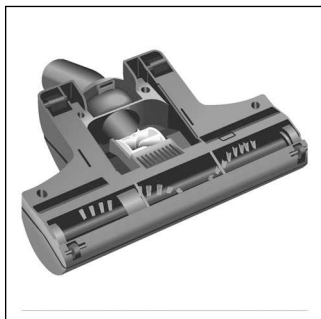
Aspirare fili e capelli con la bocchetta per giunti.



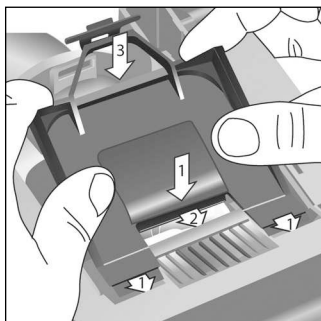
Aprire il coperchio sul fondo della spazzola per pulire la ventola.

Coperchio chiuso

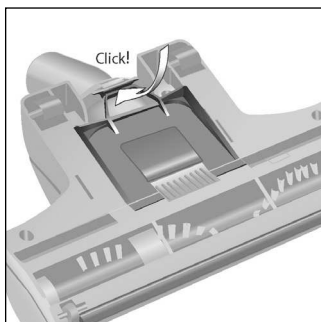
Per aprire il coperchio muovere il nottolino nel senso indicato dalla freccia 1, quindi estrarre il coperchio con un lieve movimento nella direzione indicata dalle frecce 2 e 3.



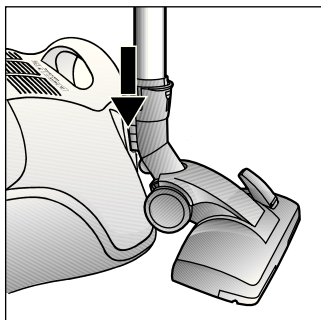
Coperchio rimosso

**Inserire il coperchio**

Per chiudere il coperchio inserire il nottolino seguendo la direzione indicata dalla freccia 1, quindi spingere il coperchio nel senso indicato dalle frecce 2 e 3.

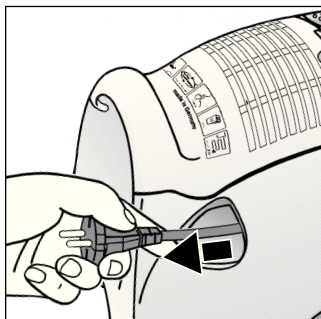


Il coperchio è ben fissato quando si sente un clic.

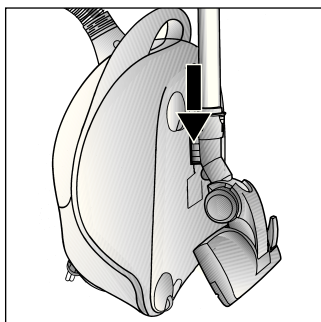
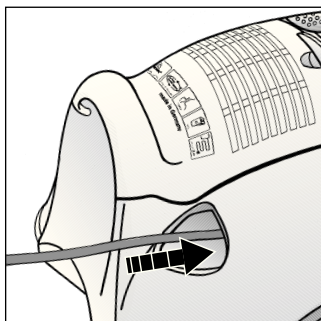


Per brevi pause si può utilizzare lo strumento ausiliario di parcheggio sul lato posteriore dell'apparecchio.

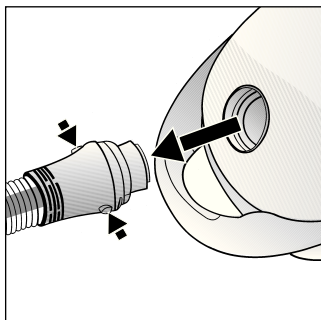
Inserire l'aletta in materiale plastico del tronchetto della bocchetta nell'incavo sul lato dell'apparecchio.



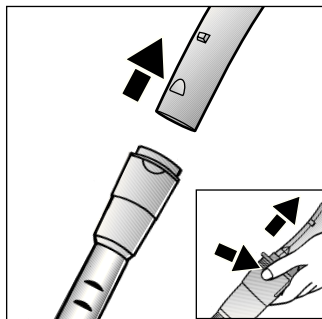
- Disattivare l'apparecchio e staccare la spina dalla presa.
- Tirare brevemente il cavo di allacciamento alla rete e rilasciare (il cavo si arrotola automaticamente).
- Tirando nuovamente il cavo di allacciamento, si riattiva il freno del cavo. Tirando brevemente il cavo, si disattiva.



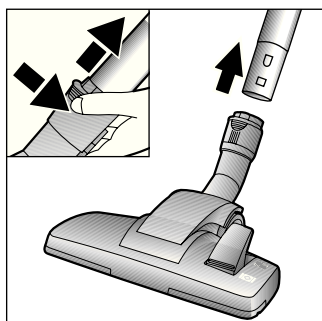
Per depositare e trasportare l'apparecchio è possibile utilizzare lo strumento ausiliario di stazionamento sul lato inferiore dell'apparecchio stesso. Posizionare l'apparecchio verticalmente. Inserire l'aletta in materiale plastico della bocchetta nell'incavo sul lato inferiore dell'apparecchio.



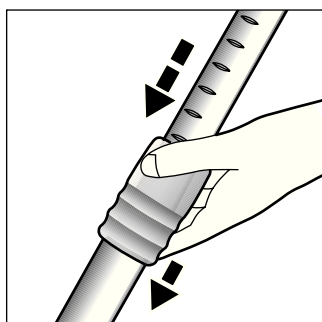
Per rimuovere il tubo flessibile di aspirazione premere i due nottolini ed estrarre il tubo flessibile.



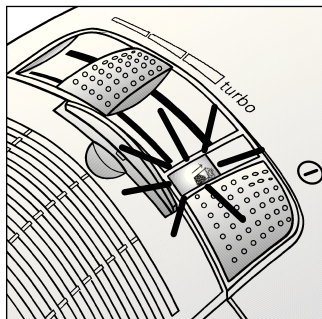
Per sbloccare, premere la bussola di sblocco ed estrarre l'impugnatura.



Per sbloccare, premere la bussola di sblocco ed estrarre il tubo telescopico

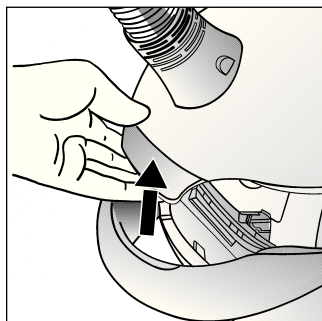


Premendo il tasto di scorrimento/la guarnizione di scorrimento nel senso della freccia, sbloccare il tubo telescopico e regolare la lunghezza desiderata.

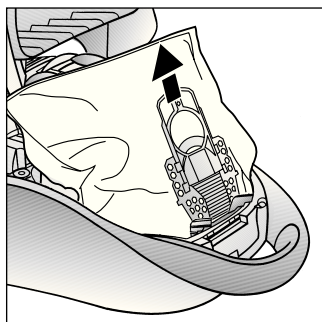


Sostituire il sacchetto filtrante

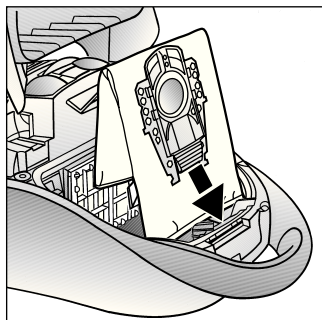
Se, con la bocchetta sollevata dal pavimento e il massimo livello di potenza, il display appare di colore rosso intenso, è necessario sostituire il sacchetto filtrante anche se non è ancora pieno. In quest caso è il tipo di materiale a rendere necessaria la sostituzione.



Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia.



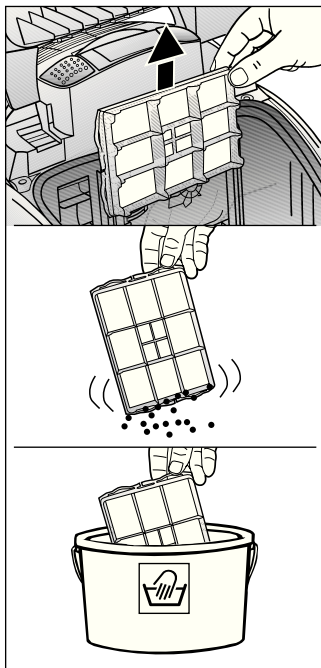
Chiudere il sacchetto filtrante tirando per la linguetta di chiusura ed estrarlo.



Montare un nuovo sacchetto filtrante sul relativo supporto e chiudere il coperchio del vano di raccolta dello sporco.

! Attenzione: Il coperchio del vano di raccolta dello sporco si chiude solo se è stato montato il sacchetto filtrante, il filtro tessile.

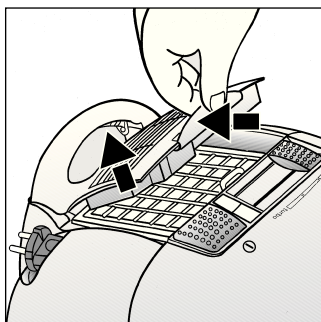
Se il display di sostituzione del filtro resta acceso anche dopo la sostituzione del sacchetto filtrante, è necessario verificare che la bocchetta, il tubo o il udo flessibile di aspirazione non siano otturati.



Sostituzione del filtro di protezione del motore

Quando si deve effettuare la sostituzione: per ogni nuova confezione del filtro di ricambio (al massimo ogni 5 sacchetti di spolvero).

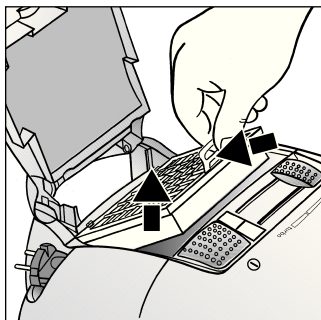
- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco.
- Estrarre il portafiltro nel senso indicato dalla freccia e ribaltarlo
- Smaltire il filtro di protezione del motore e inserire un nuovo filtro di protezione del motore.
- Dopo aver effettuato la pulizia, inserire il filtro di protezione del motore nell'apparecchio fino al punto di arresto e chiudere il coperchio del vano di raccolta dello sporco.



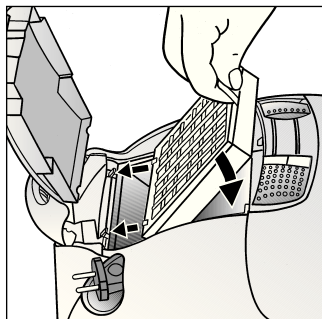
Sostituzione del filtro Hepa

Il filtro Hepa deve essere sostituito una volta all'anno.

Premendo la linguetta di chiusura nel senso indicato dalla freccia, sbloccare e aprire la griglia di sfiato.



Azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia, sbloccare il filtro Hepa ed estrarlo dall'apparecchio.



Montare il nuovo filtro Hepa e farlo innestare in posizione.

Chiudere la griglia di sfiato.

Dopo aver aspirato le particelle fini di polvere (per esempio gesso, cemento, ecc.), picchiettando pulire il filtro di protezione del motore e, se necessario sostituire il filtro di protezione del motore e il microfiltro igiene.

Manutenzione

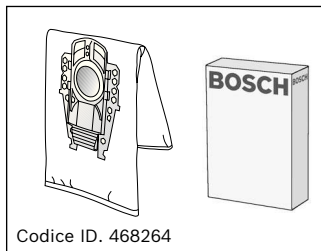
it

- Prima di qualunque operazione di pulizia dell'aspirapolvere, è necessario disattivarlo e staccare la spina.
- Aspirapolvere e accessori in plastica possono essere puliti con un normale detergente per materiali plastici.

**Non utilizzare abrasivi, vetro o detergenti universali.
Non immergere mai l'aspirapolvere nell'acqua.**

- Il vano di raccolta dello sporco può essere pulito con un altro aspirapolvere o semplicemente mediante un panno/pennello asciutto.

Con riserva di modifiche tecniche



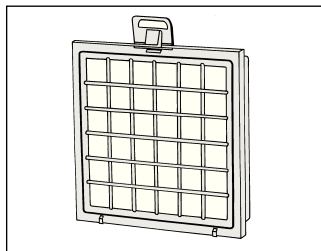
Codice ID. 468264

Confezione di filtri di ricambio BBZ41FP

Contenuto:

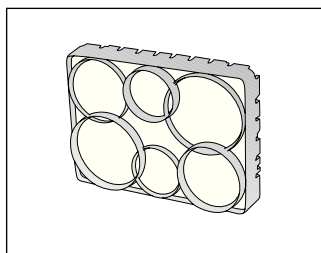
4 sacchetti filtranti con dispositivo di chiusura
1 filtro di soffiaggio Microsan

<http://www.dust-bag-bosch.com>

**Filtro HEPA (classe H12) BBZ151HF**

Consigliato per gli allergici. Per avere aria di scarico estremamente pura.

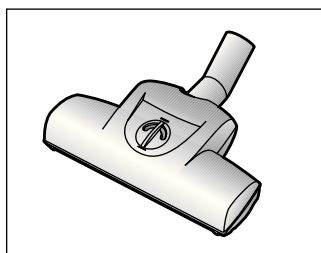
Sostituire ogni anno.

**Filtro Bionic BBZ11BF**

Filtro aggiuntivo per eliminare gli odori sgradevoli

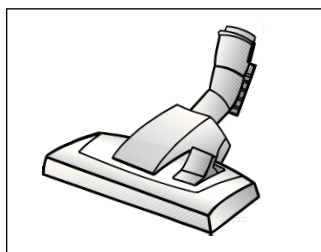
Sostituire il filtro quando diminuisce l'efficacia
(dopo ca. 1 anno)

Numero d'ordinazione: 468637

**Spazzola TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB**

Per spazzolare e aspirare in una sola operazione.

Ideale per i tappeti a pelo corto e per le moquette, nonché per tutti i tipi di rivestimenti. E' particolarmente adatta per aspirare i peli persi dagli animali. L'azionamento del rullo della spazzola ha luogo attraverso la corrente di aspirazione dell'aspirapolvere. Non è necessario stabilire un collegamento elettrico.

**Bocchetta per pavimenti BBZ082BD**

Bocchetta commutabile per pavimenti, ideale per tappeti e pavimenti lisci.

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6 – 8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter: www.bosch-home.de

Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 03
mailto:cp-servicecenter@
bshg.com

Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
mailto:spareparts@bshg.com

*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

AE United Arab Emirates,
الإمارات العربية المتحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service-ua@bshg.com
www.bosch-home.com

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 511*
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:vie-stoerungsannahme@
bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.bosch-home.at
*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
Fax: 1300 306 818
valid only in AUS
mailto:bshau-as@bshg.com
www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina,
Bosnia-Herzegovina
"HIGH" d.o.o.
Gradačanka 29b
71000 Sarajewo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria
EXPO2000-service
жк. Овча купел 1
бул. Президент Линкълн
бл. 431-партер
1359 София
тел.: 0879 826 388
mobil: 087 814 50 91
mailto:service@expo2000.bg

BH Bahrain, البحرين
Khalaifat Est.
P.O. BOX 5111
Manama
Tel.: 1759 2233
mailto:service@khalaifat.com

BR Brasil, Brazil
Mabe Hortolândia
Eletrodomésticos Ltda.
Rua Barão Geraldo Rezende, 250
13020-440 Campinas/SP
Tel.: 0800 704 5446
Fax: 0193 737 7769
mailto:bshconsumidor@
ATENTO.com.br
www.boscheletrodomesticos.com.br

BY Belarus, Беларусь
ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse,
Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@
bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 77 77 807
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@
cytanet.com.cy

CZ Česká Republika,
Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekarská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@
BSHG.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain
En caso de avería llámenos al
numero abajo indicado, le
recogemos el aparato en su
domicilio. También puede comprar
los accesorios y productos de
mantenimiento de su aspirador.
Tel.: 902 28 88 38
BSH Electrodomésticos España
S. A. Servicio BSH al Cliente Polígono
Malpica, Calle D, Parcela 96 A
50016 Zaragoza
mailto:CAU-BSH@bshg.com
www.bosch-ed.com

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Itälähdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-FI@
bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 23%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 23%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 42 15
Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to
order spare parts and accessories
or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8979*

*Calls from a BT landline will be charged at
up to 3 pence per minute. A call set-up fee
of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Services
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
145 64 Kifisia
Greece – Athens
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669
North-Greece – Thessaloniki
Tel.: 2310 497 200
Fax: 2310 497 220
South-Greece – Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585
Central-Greece – Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6252
mailto:bshhkg.service@bshg.com

HR Hrvatska, Croatia

Andabaka d.o.o.
Kopilica 21a
21000 Split
Info-Line: 021 481 403
Info-Fax: 021 453 891
mailto:servis@andabaka.hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.eu.uk
IL Israel, ישראל
C/S/B Home Appliance Ltd.
Ulriel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Customer Service Front Office
Shop No.4, Everest Grande,
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,
Mahakali Caves Road,
Andheri East
Mumbai 400 093

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829120
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.bosch-home.com

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP "Batkayev Ildus A."
B. Momyshev Str.7
Chymkent 160018
Tel./Fax: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.bosch-home.com

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss

Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 0705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щусева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. 27 Mart br.2
81000 Podgorica
Tel./Fax: 020 662 444
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 02 2454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maledives

Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@
lintel.com.mv

NL Nederland, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@
bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@
bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi BAY
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland

BSH Sprzet Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 0801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomesticos Lda.
Rua Alto do Montijo, n° 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 21 4250 701
mailto:bshp.reparacao@bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.com

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SE Sverige, Sweden

BSH Hushallsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:Bosch-Service-SE@
bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 08 87
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com
www.bosch-home.com

SK Slovensko, Slovakia

Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel.: 02 6446 3643
Fax: 02 6446 3643
www.bosch-home.com

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34770 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com

TW Taiwan, 台灣

Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th floor, No. 112 Sec 1
Chung Hsiao E Road
Taipei ROC 100
Tel.: 02 2321 6222
mailto:Bosch@achelis.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 4902095
www.bosch-home.com

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 038 502 448
Tel.: 00377 44 172 309
mailto:a_service@
gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

SZR "SPECIJALELEKTRO"
Bulevar Milutina Milankovića 34
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 2147 110
Fax: 011 2139 689
mailto:spec.el@eunet.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@
bshg.com
www.bosch-home.com

DE Garantie

Für dieses Gerät gelten die von der Vertretung unseres Hauses in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen.

Einzelheiten hierüber teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit.

Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

GB Conditions of guarantee

For this appliance the guarantee conditions as set out by our representatives in the country of sale apply. Details regarding same may be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced.

FR Conditions de garantie

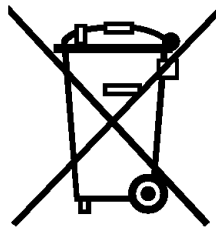
A l'étranger, les conditions de garantie applicables à cet appareil sont celles s'accordées par la filiale du pays concerné.

Celles-ci peuvent être fournies par le Revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil ou directement auprès de notre filiale. Si vous aviez besoin d'utiliser la garantie, la présentation de la facture d'achat sera nécessaire.

IT Condizioni di garanzia

Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla ns. Rappresentanza nella rispettiva Nazione.

Il venditore dell'apparecchio è a disposizione per ulteriori chiarimenti. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata da regolare documento fiscale di acquisto rilasciato dal venditore.



de

"Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor."

en

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

fr

"Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE."

it

"Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea."



■ Das Design dieses Produkts ist umweltfreundlich.
Alle Kunststoffteile sind zur Wiederverwertung gekennzeichnet.

■ The design of this product is environment-friendly.

All plastic parts are identified for recycling purposes

■ Le design de ce produit est écologique.

Toutes les pièces en matière plastique peuvent être recyclées.

■ Questo prodotto è stato ideato per essere in armonia con l'ambiente.

Tutte le parti in plastica sono contrassegnate per il loro riciclaggio.



■ Gedruckt auf Recyclingpapier

■ Printed on recycled paper

■ Imprimé sur papier recyclé

■ Stampato su carta riciclata

